



SOUTHWEST CONFERENCE ON LANGUAGE TEACHING

CONFERENCE PROGRAM



A Joint Conference with



*Hawai'i Association of
Language Teachers*

March 3-5, 2016

Hilton Waikiki Beach on Kuhio



Language immersion tours at the guaranteed best prices

Over the past 15 years we've helped more than 1 million students and their teachers experience new cultures, languages and people in over 75 countries. **We invite you to experience the Explorica difference:**



SUPERIOR QUALITY

Hotels closer to city centers, better meals and more authentic activities are just a few of the reasons why teachers choose Explorica.



GUARANTEED BEST PRICES

We help more students travel with fully inclusive, low pricing and easy payment plans from \$149/mo.



TOTAL FLEXIBILITY

Whether you'd like to change a few details or build an entirely custom tour, we'll make it happen.



EXCLUSIVE REWARDS

Teachers always travel free when leading a tour, but at Explorica you also earn cash bonuses, personal travel, teacher tours and more.

"Having worked with rival tour companies, I can safely say that Explorica is miles beyond the rest. Explorica works to meet your needs as a teacher and as an individual—you never feel like just another customer."

—Alexander R., 2015
Italy & Greece tour

Stop by our booth (18) to learn more

1.888.310.7120 | explorica.com/compare



SOUTHWEST CONFERENCE ON LANGUAGE TEACHING

Executive Director:

Jody Klopp, jody.klopp@okstate.edu

<http://www.swcolt.org>

2016 Conference Program

The SWCOLT Board of Directors		
Executive Director	Jody Klopp	Oklahoma
President	Natalie Figueroa	New Mexico
Past President	Judy Cale	Colorado
President Elect / Program Chair	Jocelyn Raught	Arizona
Vice-President / Assistant Program Chair	Paula Hirsch	California
Awards & Scholarships	Pamela Young Gregg Roberts	Texas Utah
ACTFL Representative	Lynette Fujimori	Hawai'i
Evaluations	Lindsay MacDonald	Oklahoma
Teacher of the Year Committee Chair	Julie Lozada Ocampo	Nevada
SWCOLT Webinar Project	Paula Hirsch	California
Local Arrangements Chair	Jim Yoshioka	Hawai'i
Newsletter Editor	Mike Wood	Utah

Hawai'i Local Committee	
Local Chair	Jim Yoshioka
Registration	Cindy Wong
Hospitality	Rachel Mamiya Hernandez
Entertainment	Lisa Kobuke
Exhibits	Stephen Tschudi
Meals	Catherine Pettit
AV Committee	Satoru Shinagawa
Publicity	Imelda Gasmen
Student Marshals	Nancy Kishi-Char
VIP Committee	Paul M. Chandler



Inside this Issue

Awards	18-19
CEU Forms.....	49-50
Comedian Frank De Lima.....	30
Evaluation Form	51
Exhibitors and Exhibitors Map.....	6
Friday Afternoon Sessions	24-33
Friday Morning Sessions	11-12, 21-23
Friday Sessions at a Glance	8-9
Hawai'i Local Committee Members.....	3
Hotel Information	48
Keynote Speaker Kaimana Barcarse.....	13
Plenary Session	13
Saturday Morning Sessions	32-42
Saturday Afternoon Sessions	43-47
Saturday Sessions at a Glance	30-31
Schedule of Events.....	5
Scholarships	17
SWCOLT Board of Directors.....	3
SWCOLT President's Message	4
SWCOLT 2017 Information.....	OBC
Teacher of the Year Candidates	14-16
Thursday Workshops	7

President's Message



**Natalie
Figueroa**

SWCOLT
President

Aloha Kākou and welcome to SWCOLT 2016 in sunny Honolulu! On behalf of the SWCOLT Board of Directors, I'm honored to welcome you to the first SWCOLT conference in Hawai'i. Centered around the theme "I ka 'olelo ke ola" - In language there is life - this year's conference offers an exciting array of learning opportunities for both experienced and new world language teachers at all levels K-postsecondary, in multiple languages, and across the spectrum of language modes. Together, the pre-conference workshops, exhibits, and sessions offer unparalleled opportunities for professional growth; an educator may pursue learning as varied as teaching cultural literacy, to understanding proficiency targets, to preparing the next generation of world language educators.

It is especially exciting to be collaborating with HALT as they celebrate their 30th year, as well as the Confucius Institute and National Foreign Language Resource Center at the University of Hawai'i. We begin with an incredible array of pre-conference workshops offered by nationally-recognized leaders in the field.

Don't miss the official kick-off to the conference, with a traditional Hawaiian blessing, on Thursday evening, and then our opening sessions begin Friday morning at eight.

Our keynote speaker, Kaimana Barcarse, from 'Āina (Place) Based Education Department of the Kamehameha Schools, will inspire us with his breadth of understanding of the inability to separate language and culture as he shares the experience of teaching Hawaiian language via traditional voyaging and navigation. On Friday afternoon, we'll end the day with

laughter as we enjoy one of Hawai'i's most popular comedians, Frank De Lima. Please be sure to pick up extra tickets at registration if you have friends or family who would like to join us for Frank's show.

We are excited to present the Idea Tsunami sessions, a power-packed and invigorating sequence of five 10 minute presentations in one hour, as well as the ninety minute Focus Sessions with experts in the field that provide in-depth learning that can truly transform our practice. Of course, Friday and Saturday are packed with inspiring, provocative, and practical sessions of all types.

Mahalo nui loa to all of our presenters, exhibitors, and volunteers. This conference would not be possible without the tireless work of the local committees, led by Jim Yoshioka, and SWCOLT board members who dedicated untold hours of energy and dedication to making this conference a success. A special thanks goes to our Program Chair, Jocelyn Raught, for the careful selection and programming of sessions.

Every aspect of this conference, from pre-conference workshops, to sessions, to exhibits, and even the special events, was designed with you, the participant, in mind. We hope that this first SWCOLT in Hawai'i serves you well, and that you invite us to return.

Me ka ha'aha'a,
Natalie Figueroa



SWCOLT is on Twitter.
Follow @SWCOLT2016

The back channel for this conference
on Twitter is #SWCOLT16

SWCOLT / HALT

Schedule of Events

Hilton Waikiki Beach Hotel on Kuhio Honolulu, Hawai‘i

Wednesday, March 2, 2016

7:00 pm - 8:30 pm Onsite Registration -
Third Floor

Thursday, March 3, 2016

7:30 am - 5:00 pm Onsite Registration - Third Floor

8:30 am - 3:00 pm SWCOLT Board Meeting -
Niihau Board Room

12:00 - 5:00 pm Exhibitors Setup -
Kaiulani 2 & 3

9:00 am - 12:00 pm Morning Half-Day Workshops

1:00 pm - 4:00 pm Afternoon Half-Day Workshops

9:00 am - 4:00 pm Full-Day Workshops

2:00 pm - 5:00 pm Interviews for
SWCOLT Teacher of the Year -
Territorial 1

4:30 pm - 6:30 pm Traditional Hawaiian Blessing
Grand Opening of Exhibits and
Membership Reception -
Kaiulani 1/2/3

Friday, March 4, 2016

7:00 am - 5:00 pm Onsite Registration - Third Floor

7:00 am - 8:00 am Exhibit Hall Open -
Coffee Available - Kaiulani 2 & 3

8:00 am - 9:00 am Concurrent Sessions Group 1

9:15 am - 10:45 am Plenary and Awards -
Prince Edward

10:45 am - 11:15 am Exhibit Break - Kaiulani 2 & 3

11:30 am - 12:30 pm Concurrent Sessions Group II

12:30 pm - 1:30 pm Ticketed Luncheon /
HALT Awards -
Prince David

1:45 pm - 2:45 pm Concurrent Sessions Group III

3:00 pm - 4:00 pm Concurrent Sessions Group IV

4:15 pm - 5:00 pm Comedian Frank De Lima -
Prince Edward

Saturday, March 5, 2016

7:30 am - 12:00 pm Onsite Registration -
Third Floor

8:00 am - 4:00 pm Exhibit Hall - Kaiulani 2 & 3

8:00 am - 9:00 am Concurrent Sessions Group V

9:15 am - 10:15 am Concurrent Sessions Group VI

10:15 am - 10:45 am Exhibit Break - Kaiulani 2 & 3

11:00 am - 12:00 pm Concurrent Sessions Group VII

12:00 pm - 1:00 pm Ticketed Buffet Luncheon /
2017 OFLTA Kick-Off -
Prince David

1:15 pm - 2:15 pm Concurrent Sessions VIII

2:30 pm - 4:00 pm Focus Sessions

4:15 pm - 5:50 pm AATSP presents a Spanish Film:
Ocho apellidos vascos
Kauai

Sunday, March 6, 2016

8:30 am - 11:30 am SWCOLT Board Meeting -
Niihau Board Room

If you want to see the conference schedule on your phone or mobile device, you can access the mobile app for the conference at: <https://goo.gl/7aNMdP> or by scanning the QR code below.



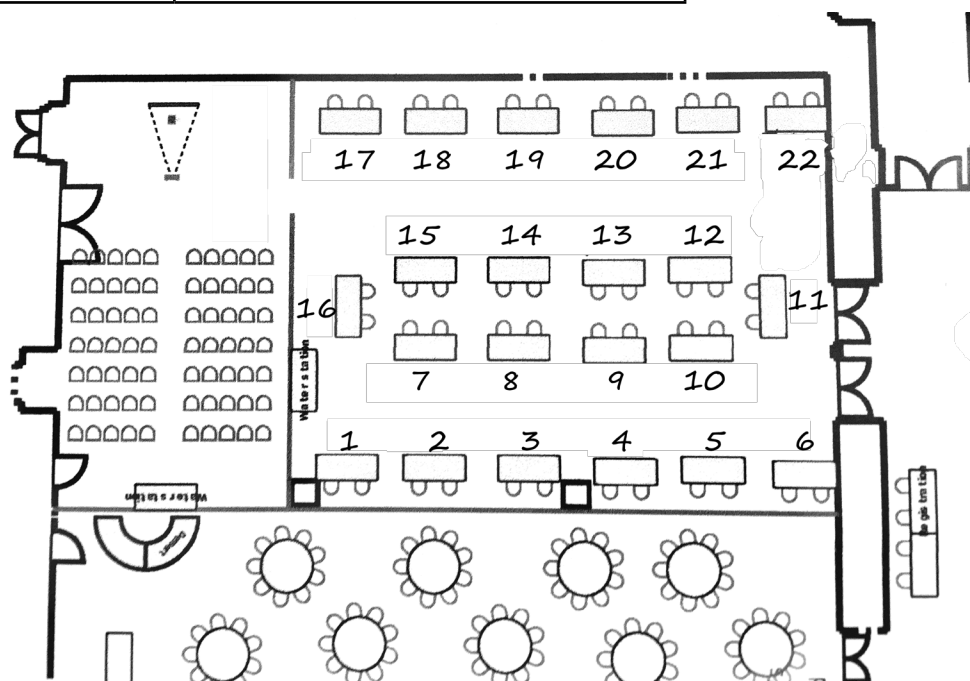
Exhibitors and Exhibitors Map

Booth	Exhibitor	Website
1	AASTP	http://www.aattp.org
2	TPRS Publishing	http://tprstorytelling.com
3	ACTFL	http://www.actfl.org
4	AdvanceLearning	http://www.advance-learning.org
5	Sanako	http://www.sanako-us.com
6	AIM Language Learning	http://aimlanguagelearning.com
7	Pearson	http://www.pearson.com
8	Avant Assessment	http://www.avantassessment.com
9-10	Santillana	http://santillanausa.com
11	Vibrante Press	http://vibrante.com
12-13	Vista Higher Learning	http://vistahigherlearning.com
14	Global U	http://globalu.com
15	Middlebury Language Schools	http://www.middlebury.edu/ls
16	Cross Cultural Solutions	http://crossculturalsolutions.org
17	Worldstrides	https://worldstrides.com/
18	Explorica	http://www.explorica.com
19-20	Feat Travel - Student Educational Tours	http://feattravel.com
21	EMC Publishing	http://store.emcp.com/worldlanguages
22	Organic World Language	http://www.owlanguage.com/
23	HALT	http://halthome.org
24	NFLRC	http://www.nflrc.hawaii.edu
25	OFLTA	http://www.oflta.org/
26	The Language Flagships at the University of Hawai'i at Mānoa	http://koreanflagship.manoa.hawaii.edu/ http://manoa.hawaii.edu/chinese/flagship/

We are happy to have a large number of quality exhibitors helping to support our conference and meet your teaching needs.

Exhibitor booths 1-22 are in Kaiulani 2 & 3 and can be found on the map below. Booths 23-26 are located near the registration desk in front of the Kuhio Ballroom.

Please take time to see if any of their products can meet your needs and we thank them for their support of SWCOLT this year!



Thursday Workshops

Full-day workshops cost \$110 plus the SWCOLT conference registration fee.

Half-day workshops cost \$55 plus the SWCOLT conference registration fee.

Full-day Workshops

9:00 am – 4:00 pm

W1 - Guiding Learners' Performance to the Next Level Molokai

**Presenter: Paul Sandrock,
Director of Education, ACTFL**

Guiding Learners' Performance to the Next Level: What really counts to move from Novice to Intermediate and from Intermediate to Advanced level of performance? The workshop outlines the key communication strategies that educators need to develop, practice, and assess with their language learners.

W2 – Teaching Proficiency through Reading and Storytelling Kauai

Presenter: Blaine Ray, Eagle Mountain, Utah

The workshop has an introduction to TPRS, a demonstration and extensive practice. Teachers will practice various essential TPRS skills, including asking repetitive questions, pacing, and how to make the stories interesting via personalization and asking for “surprise” details from students. Teachers will be taught how to plan stories for their own classrooms. Teachers will also learn how to teach a story with student actors. The presenter will start with one sentence and practice adding additional sentences, one at a time. The presenter will also demonstrate an extended reading, and reading and discussing the novels. Lastly, teachers will learn about grading and classroom management in a TPRS classroom.

**4:30 pm - 6:00 pm
Traditional Hawaiian Blessing
Grand Opening of Exhibits and
Membership Reception
Kaiulani 1/2/3**

Morning Half-Day Workshop

9:00 am - 12:00 pm

W3 – Total Participation Techniques: Strategies to Involve All Learners All the Time Hawai'i 2

Presenters:

Ann Tollefson, Independent Consultant

Brandee Mau, Utah State Office of Education

This workshop will actively involve participants in the exploration of a number of highly effective teaching strategies for engaging all students in language learning while constantly checking for their understanding. Participants will discuss and analyze excerpts from the award-winning ASCD publication *Total Participation Techniques: Making Every Student an Active Learner*. They will also participate as learners in proven activities taken from immersion classrooms, have opportunities to share ideas with other teachers, and leave the workshop with strategies they can use immediately in their own classrooms.

Afternoon Half-Day Workshop

1:00 pm - 4:00 pm

Hawai'i 2

W4- Mobile Storytelling

**Presenter: Noah Geisel, Verses Education, LLC,
Denver, Colorado**

Let's push the boundaries of digital storytelling! Technological advances combined with increased access and connectivity have given rise to Mobile Storytelling. The next evolution of digital storytelling, Mobile Storytelling is distinctive in two ways. First, it enables stories to be told anywhere that a creator has an internet-connected device. Second, it facilitates an alternating and reciprocal current of information between content creators and content consumers. We will explore 5 free apps and take the time to dive deep with each so that you have expertise and exemplars to share with your learners on Monday. iOS mobile device recommended but not required.

Friday At A Glance

	8:00-9:00 a.m.	9:15 - 10:45 a.m.	10:45 - 11:15 a.m.	11:30 a.m. - 12:30 p.m.	12:30 p.m. - 1:30 p.m.	1:45 - 2:45 pm	3:00 - 4:00 pm
Hawai'i 1	FSI-01 Language right, heritage education, and capacity building: The case of Ilokano in Hawai'i Julius B. Soria, PhD			FSII-09 Integrating Language, Culture and Content in the Mandarin Classroom Maggie Chen		FSIII-17 Teaching Physics Using Ancient Chinese Science and Technology Matt Marone	FSIV-25 Small Group Instruction in the Immersion Classroom Tessa Burton
Hawai'i 2	FSI-02 Digital Dialogue: A Model for Telecollaborative Projects Audra Travelbee			FSII-10 Enhancing Student Learning and Engagement Through Collaborative Learning Spaces Isabel Asensio		FSIII-18 Empowering Students as Web Designers: A Culminating and Meaningful Project Nancy Wysard	FSIV-26 Beyond the textbooks: Empowering Students to use the language Kate Friendly Mars
Kaiulani 1	FSI-03 iINSPIRE, iDISCOVER, iEXPLORE, iMATTER. I TEACH GERMAN. Keith Cothrun		Exhibit Break in Kaiulani 2 & 3	FSII-11 Sustainability Matters! German + STEM = Make a difference! Anja Schmitt		FSIII-19 Reddit as a Medium for Foreign Language Learning Ivan Banov	FSIV-27 The Commission on Language of the American Academy of Arts & Sciences: an Update from JNCL Bill Rivers
Kauai	FSI-04 Best of Texas: Student Proficiency 101 Carol Arnold-Passant			FSII-12 Best of Utah: Poor sandhi, bad timing and a lazy habit: Improving Spanish pronunciation in native English speakers Tom Mathews		FSIII-20 Best of Oklahoma: Preparing Students for AP at the Novice Level Darcy Pippins	FSIV-28 Best of Hawai'i: New Way to Add Video Subtitles for Language Teaching on the Web Satoru Shinagawa
Molokai	FSI-05 "What happens in the classroom..." Fernando Rubio			FSII-13 Words with Friends: Vocabulary Acquisition for Proficiency Greta Lundgaard		FSIII-21 Modifying IPAs and OPIS for In-Class Assessments in Large Programs Atiyeh Showrai	FSIV-29 Taking your world language program to the next level via professional development Ryan Smith
Prince David					Ticketed Luncheon & HALT Awards in Prince David		FSIV-30 It All Starts with Proficiency: Connecting Assessment and Learning Paul Sandrock
Prince Edward		Plenary & Awards in Prince Edward					
Territorial 1	FSI-06 CI: The Sixth ACTFL 'C' Carol Gaab			FSII-16 Yes, You Can (and Should) Use Music in Your Class! Lonnie Dai Zovi		FSIII-22 Do You Understand the Words Coming Out of My Mouth? Thomas Sauer	FSIV-31 In Language, There is Power: Incorporating Human Rights Education into the World Language Curriculum Daniel Lopez
Territorial 2	FSI-07 Using Technology in the World Language Classroom Marc Deising			FSII-14 Breathing life into the foreign language classroom: Developing students' reading proficiency Nieves Knapp		FSIII-23 Demystifying the Cuban Experience Ken Stewart	FSIV-32 Growing Professionally with the AATSP: Programs, Resources, and Opportunities Emily Spinelli
Territorial 3	FSI-08 Effective Classroom Management In The Foreign Language Classroom Tessa Burton			FSII-15 Building Your Core - Effective Practices for Language Learners and Educators Paul Sandrock		FSIII-24 Bridging the Gap: Preparing Students to Meet Proficiency Outcomes by Adapting Classroom Assessments Ashley Roccamo	FSIV-33 "So what are you gonna do when you graduate?:" World language skills for the multilingual workplace Dina R Yoshimi

Friday Tsunami Sessions in Prince Edward

11:30 a.m. - 12:30 p.m.	FTII-01 <i>Japanese Language Class Writing Project--- Making a useful life style magazine for exchange students</i> Misuzu Kazama	FTII-02 <i>The Bento Experience</i> Neal Takamoto	FTII-03 <i>Developing student interactional competence through collaborative dialogue</i> Yumiko Tateyama		
1:45 - 2:45 p.m.	FTIII-04 <i>PLC outside the school</i> Edna-Mayra Hickling	FTIII-05 <i>Happiness in the Classroom and Its Connection with Student Retention</i> Floreen Henry	FTIII-06 <i>Building Biographies with Project-Based Learning</i> Beth Leinwand	FTIII-07 <i>Community-based instruction in the foreign language classroom</i> Vera Hanaoka	FTIII-08 <i>Integrating Heritage and L2 Learners with Self-Selective Classroom Jobs</i> Reed Riggs
3:00 - 4:00 p.m.	FTIV-09 <i>Tornado!</i> Heather Nylen	FTIV-10 <i>Watch Me Read!</i> Sheila Barton	FTIV-11 <i>Innovative Online Grammar Assessment: in the Context of Linguistic Pragmatics & Functional Grammar</i> Tsengtseng Chang		

Conference Announcements & Session Update Information

Do you want to receive announcements and last minute changes in the program from SWCOLT/ HALT via a text message on your phone?

Join our REMIND group! You can go to the website below or see alternate ways to join the group on page 10 of this program.

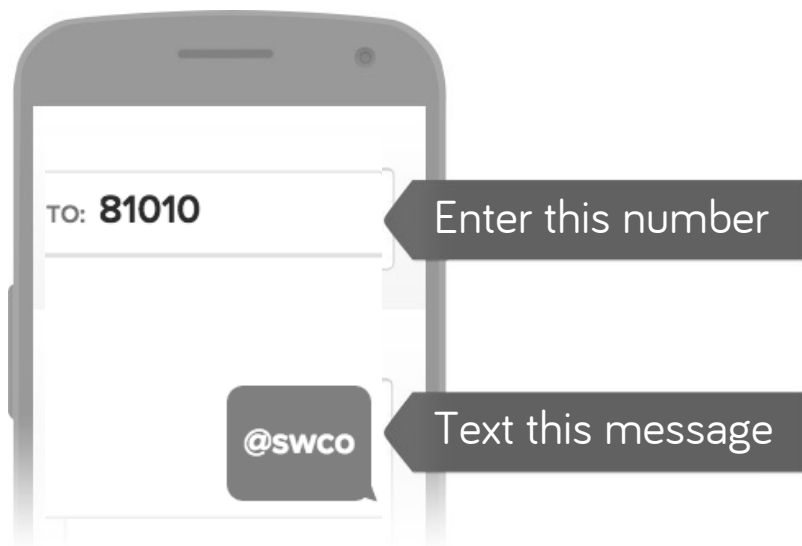
<https://www.remind.com/join/swco>



HALT / SWCOLT would like you to join

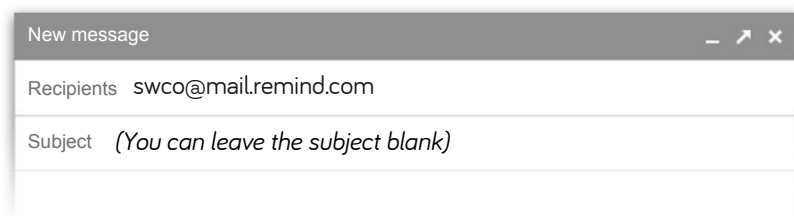
To receive messages via text, text **@swco** to **81010**. You can opt-out of messages at anytime by replying, 'unsubscribe @swco'.

Trouble using 81010? Try texting **@swco** to **(405) 260-9897** instead.



*Standard text message rates apply.

Or to receive messages via email, send an email to **swco@mail.remind.com**. To unsubscribe, reply with 'unsubscribe' in the subject line.



WHAT IS REMIND AND WHY IS IT SAFE?

Remind is a one-way text messaging and email system. With Remind, all personal information remains completely confidential. Teachers will never see your phone number, nor will you ever see theirs.

Visit remind.com to learn more.

Friday Sessions - 8:00 - 9:00 a.m.

FSI-01 **Hawai‘i 1**

Friday, 8:00-9:00

Language right, heritage education, and capacity building: The case of Ilokano in Hawai‘i

*Julius B. Soria, PhD, University of Hawai‘i at Mānoa
Trixia B. Soria, MA, Rachelle Aurellano Funtanilla,
Waipahu High School*

This presentation highlights the learning experiences of secondary Ilokano heritage language learners in Hawai‘i. Drawing from theoretical advances in areas like identity and critical ethnography, this presentation provides a language education model that assumes the need for grassroots school and community planning efforts in addressing the needs of heritage learners.

Language Focus: ALL LANGUAGES
Presentation Language: English
Audience: General (all levels)
Keyword: The Learning Experience

FSI-03 **Kaiulani 1**

Friday, 8:00-9:00

iINSPIRE, iDISCOVER, iEXPLORE, iMATTER. I TEACH GERMAN.

*Keith Cothrun,
American Association of Teachers of German*

AATG's Teacher Recruitment project focuses on early identification of prospective German teachers. Teaching German as a viable and highly rewarding career choice is at its core. Learn about this and other programs for K-16 including language advocacy and professional development, Kinder- und Jugendliteratur project, NGE, STEM projects, and more.

Language Focus: German
Presentation Language: English
Audience: General (all levels)
Keyword: Collaboration and Professionalism

FSI-02 **Hawai‘i 2**

Friday, 8:00-9:00

Digital Dialogue: A Model for Telecollaborative Projects

Audra Travelbee, Northern Arizona University

During the Spring of 2015 Spanish learners at an American university were paired with English learners at an Ecuadorian university for a telecollaborative language exchange project known as the ASU-IKIAM Tandem Project. This presentation will demonstrate how this project was carried out, as well as the pedagogical basis and benefits of the project, with the intent that participants will walk away with a model they can use to create a similar project with their own students.

Language Focus: ALL LANGUAGES
Presentation Language: English
Audience: General (all levels)
Keyword: Collaboration and Professionalism

FSI-04 **Kauai**

Friday, 8:00-9:00

Best of Texas: Student Proficiency 101 *Carol Arnold-Passant, Robert E. Lee High School*

Students must understand the nature of proficiency to take ownership of their language learning. In this interactive session, attendees will participate in a series of activities designed to introduce students to the characteristics of the proficiency sub-levels, and how to set attainable language learning goals at the secondary level.

Language Focus: ALL LANGUAGES
Presentation Language: English
Audience: Secondary Educators
Keyword: Performance/ Feedback /Assessment

Friday Sessions - 8:00 - 9:00 a.m.

FSI-05
Molokai

Friday, 8:00-9:00

What happens in the classroom...
Fernando Rubio, University of Utah
Lucia Rubio, University of Utah

This presentation discusses the results of the analysis and potential implications for classroom teaching of a study of classroom discourse and interaction in post-secondary and Dual Language Immersion classrooms. The results reveal interesting differences in communicative orientation between the two learning contexts and call for crucial pedagogical shifts.

Language Focus: ALL LANGUAGES
Presentation Language: English
Audience: General (all levels)
Keyword: The Learning Experience

FSI-06
Territorial 1

Friday, 8:00-9:00

CI: The Sixth ACTFL 'C'
Carol Gaab, TPRS Publishing, Inc.

Successful language learners share one critical element: Comprehensible Input. Learn how to provide CI in various forms and in multiple contexts, how to make any resource comprehensible and how to use CI to foster continuous interaction in the target language. Leave with an arsenal of strategies for providing CI from day one!

Language Focus: ALL LANGUAGES
Presentation Language: English
Audience: General (all levels)
Keyword: The Learning Experience

FSI-07
Territorial 2

Friday, 8:00-9:00

Using Technology in the World Language Classroom
Marc Deising, Santillana USA
Arturo Castillon, Santillana USA

Participants will be introduced to Schoology, an award winning Learning Management System, and shown the many features and benefits it can provide to a World Language Classroom. Specifically the content from Santillana's Elementary and Secondary Spanish World Language Programs will be used to demonstrate the LMS.

Language Focus: Spanish
Presentation Language: English
Audience: General (all levels)
Keyword: The Learning Experience

FSI-08
Territorial 3

Friday, 8:00-9:00

Effective Classroom Management In The Foreign Language Classroom
Tessa Burton, Utah State Office of Education

Effective classroom management is the gateway to student learning and success. Many teachers struggle when the target language becomes an obstacle to good management or when it affects student behavior itself. In this session, educators will learn the Do's and Don'ts of classroom management, how classroom management pertains to language classrooms, and take back valuable tips on how to make classroom management effective and how to implement it harmoniously with language development.

Language Focus: ALL LANGUAGES
Presentation Language: English
Audience: Elementary Educators
Keyword: The Learning Experience

Plenary Speaker and Presentation of Awards and Scholarships 9:15 - 10:45

SWCOLT 2016 Keynote Speaker: Kaimana Barcarse

Kaimana Barcarse, whose passion is using the wa'a (canoe) as a platform to strengthen Hawaiian language and cultural skills, heads the 'Āina (Place) Based Education Department of the Kamehameha Schools. He is a deep-sea voyager and licensed captain, and has instructed at

the PreSchool-High School, University, and community levels in the disciplines of Hawaiian Language, Voyaging & Navigation and Ethno-zoology. He is the Program Director and Lead DJ of *Alana I Kai Hikina*, a Hawaiian Language Radio Show at KWXX-FM, the English language senior producer of Indigenous Rights Radio, a native focused photographer and multi-media artist, and the current co-chair of The Cultural Conservancy's Board of Directors.

As a Polynesian Voyaging Society crewmember, Kaimana will share his *mana'o* and *aloha* of "*I ka*

ōlelo nō ke ola" as it parallels the mission of *Hōkūle'a's* current global voyage with culture and language education. The Hawaiian name for this voyage, *Mālama Honua*, means "to care for our Island Earth." Living on an island chain teaches us that our natural world is a gift with limits and that we must carefully steward this gift if we are to survive together. As we work to protect cultural and environmental resources for our children's future, our Pacific voyaging traditions teach us to venture beyond the horizon to connect and learn with others. Our native Hawaiian traditions, language and culture grounds us to never forget who we are and the amazing people who have gone before us. The Worldwide Voyage is a means by which we now engage all of Island Earth - bridging traditional and new technologies to live sustainably, while sharing, learning, creating global relationships, and discovering the wonders of this precious place we all call home.

Mahalo NUI, again, for your patience and continued support during the *Mālama Honua* Worldwide Voyage.

For more information, visit: <http://www.hokulea.com/>



HOKULE'A IMAGE © POLYNESIAN VOYAGING SOCIETY
PHOTO © OIWI TV • PHOTOGRAPHER: SCOTT KANDA

Congratulations to SWCOLT Teacher of the Year Candidates



Anthony “T.J.” Troche
Nevada

Anthony “T.J.” Troche is the 2016 Teacher of the Year for the Professional Language Association of Nevada (PLAN). T.J. teaches Spanish at the Las Vegas Academy of the Arts, a magnet school for performing, visual and liberal arts in downtown Las Vegas. In addition

to his classroom duties he is the advisor of a very active chapter of Sociedad Honoraria Hispánica, he has served as the Nevada state representative to the SWCOLT board for three years and is currently working toward National Board Certification. He is also currently the Outreach and Mentorship Committee Chair for PLAN.

Beyond Nevada, he serves as the region IV coordinator of Sociedad Honoraria Hispánica in which he oversees regional/national activities and provides support to chapter advisors of that organization in 15 states. T.J. has been a presenter of many popular workshops in his district as well as at SWCOLT conferences. He is a vociferous proponent for proficiency-based language instruction and has been an active part in updating his state’s standards to align them with ACTFL proficiency levels.

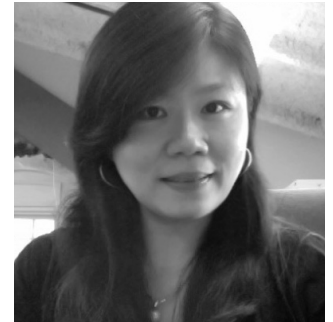
T.J. believes that traveling with students is the most effective way to make sure that his students become culturally competent citizens and that his passion and enthusiasm for the Spanish language is contagious. Each year he organizes and leads trips to Spain where he maintains a sister school exchange program in León and to other Spanish-speaking countries as well. His students have commented that these trips and exchanges are what keep them speaking Spanish and coming back for more! T.J. says that the most rewarding part of his work is seeing his students maintain relationships with people they meet while traveling and seeing their pride in using their Spanish outside of the classroom without even being asked to do so!

Rachel McKeen
Utah



Rachel McKeen began learning French from M. Rainey, her 7th grade language teacher at Whitford Junior High in Beaverton, Oregon. For the past 15 years, Rachel has been an English and French language arts educator working with diverse student populations in Israel, Colorado, New York, and Utah. Currently, Rachel teaches 5th grade French immersion classes at Diamond Ridge Elementary in the Granite School District, Utah.

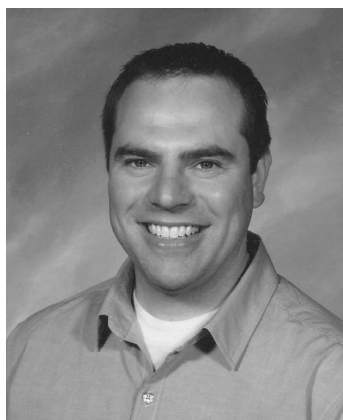
Huei Chung Daisy Pei
Hawai‘i



Teacher of the Year for the Hawai‘i Association of Language Teachers, Huei Chung Daisy Pei is a founder and president of the Honolulu Association of Chinese Cultural Education, a seeded teacher of the Overseas Chinese Affairs Council, the leader of the Mandarin Chinese program and the lead IB Mandarin Chinese teacher/mentor teacher at her school, a principal of the Mandarin Immersion Center for kids (MICK), and a vice-principal of the TZU CHI Chinese Academy. She is also a PSAT, Sign language, and Chinese Culture-related activity coordinator, presenter and representative of her schools and other Chinese cultural associations in many conferences and workshops.

Her teaching philosophy, “teaching with the Aloha spirit to motivate students to learn a new language joyfully and to inspire them to be multi-cultural citizens globally” and her belief that “students can learn better, and even meet their fullest potential and build individual confidence by inspiring their interests, increasing their learning motivations, and maintaining their positive attitudes” have helped to establish a positive and meaningful learning environment where students can feel confident and comfortable in expressing their needs and opinions. Her approach not only lets her students be motivated to move forward and work harder, but also manages to assist her students in mastering fundamental skills to reach their goals and become critical thinkers and problem solvers.

Congratulations to SWCOLT Teacher of the Year Candidates



Gregory Shields
Texas

Gregory Shields is the Teacher of the Year for the Texas Foreign Language Association. Greg is the Department Chair at Plano Senior High School, a lead curriculum writer, an AP teacher and AP exam grader, a language teacher

trainer, and star of a language lab training video. His engaging training sessions are centered on best practices for the proficiency based classroom and include such topics as discovery learning, proficiency-based assessments and rubrics, preparing students for success in AP, integrating skills and modes, and getting the most out of your language lab. Greg inspires his students to be active, good, contributing members of the global society as they use the target language in and out of the classroom.



Jennifer Wortzel
Arizona

Teacher of the Year for the Arizona Language Teachers Association, Jennifer Wortzel is an expert presenter and workshop leader on Language Learning Stations at local, state, regional, and

national levels; a professional development coordinator working to improve world language teaching, learning, and collaboration; mentor teacher for future Spanish educators; and an award winning teacher. She received the AZLA 2015 Outstanding Foreign Language Teacher at the Secondary Level Award and is the first Arizona teacher to be recognized as the Best of SWCOLT. After being secretary, East Valley Representative, and President-elect, Jennifer currently serves as the President of the Arizona chapter of the AATSP. Besides traveling with students, Jennifer's authentic, interactive, meaningful and active approach to language teaching and learning has helped to create a rich environment that engages her students not only to become proficient in Spanish at the lower levels, but more importantly, to want to continue learning the language.

Huiching Chen
(Annick)
Colorado



Huiching Chen (Annick) currently teaches Chinese and French at Denver South High School. She also presents in various workshops and conferences in technology

and teaching methodologies both locally and nationally. She has been serving in the World Language Advisory Group and World Languages Assessment Team for Denver Public Schools helping train World Language teachers in Comprehensible-Input-Based methodologies and creating district-wide WL assessments since 2007.

Annick earned her Bachelor's Degree in French from the National Central University in 1993. She continued her education in Art and English, and worked on her French K-12 teaching license at the University of Northern Colorado. Annick earned her Master's Degree in Visual Arts in 1998 from UNC.

Before taking her position as a Chinese and French teacher at Denver South High School, Annick taught English as a Second Language, Chinese, and French from 2000 to 2015 at Abraham Lincoln High School with Denver Public Schools. She established the Chinese program at Lincoln High in 2003. In 2007, she helped found the Colorado Chinese Language Teachers Consortium. She chaired the World Language Department at Lincoln between 2008 and 2010 and was involved in the Data Team and Collaborative School Committee from 2007-2011. From 2011 to 2014 she played the principal's role at Colorado Chinese Language School. Among her various achievements, she was a recipient of the "Mile High Teacher" in 2007, "Teacher Leader of the Year" from Denver Public Schools' Teacher Leader Academy Award in 2015, and was selected as the "Teacher of the Year" by the Colorado Congress of Foreign Language Teachers for the 2015-2016 school year. From the sixteen years of experience working on the field, Annick has gained valuable insight into curriculum building, language-teaching methodologies, assessment writing, teacher training, and educational technology.

Congratulations to SWCOLT Teacher of the Year Candidates



Darcy Pippins
Oklahoma

Teacher of the Year for the Oklahoma Foreign Language Teachers' Association, Darcy Pippins, is a National Board Certified Teacher and has a Master's degree in Education from the University of

Oklahoma. She has taught all levels of Spanish, currently teaching Spanish III, IV and AP Spanish Language and Culture at Norman High School in Norman, OK, where she has also served as World Language Department Chair for 12 years. She is a comprehensible input teacher and leader in her field. She was a Master Teacher at the International Forum on Language Teaching (iFLT) in Breckenridge, CO (2012) and San Diego, CA (2013), teaching elementary and high school students in a live language lab using TPRS and CI methods while world language teachers observed.

Her goal for her students is to acquire Spanish, gain an appreciation and passion for Hispanic culture, and become advocates for language-learning beyond high school. Her advanced students volunteer their time to teach 4th and 5th graders in her district weekly. She is an active member of OFLTA, SWCOLT, and ACTFL. She is a candidate support provider for National Board candidates in OK, a presenter for the Oklahoma Writing Project, and a TPRS Coach for the iFLT. She also demonstrates Comprehensible Input Methods for the Teaching Methods class at the University of Oklahoma. She believes that accomplished teachers do not work in isolation and could not imagine teaching without her professional learning community.

Elizabeth Matchett
California



Elizabeth Matchett teaches Spanish 3 and Spanish for Native Speakers at Henry M. Gunn High School in Palo Alto, California. She is also the World Language Instructional Supervisor,

with a department of 14 supportive colleagues who teach five languages. Her work exemplifies her certainty that all students can learn languages, world languages are part of the core curriculum, and every language matters. She spent part of her mid-career directing the Stanford World Language Program. This, coupled with her achievement of National Board Certification, solidified her belief that strong and continuous professional development is one of the keys to keeping teachers engaged and dedicated to the profession. Her relationship with the Stanford Teacher Education Program has helped her solidify her conviction that practicing teachers have the duty to support their emerging and new colleagues in order to ensure a dynamic and energetic cadre of educators who are prepared to nurture the next generation of global citizens. She is honored to represent the many amazing World Language Teachers of California.



Kualoa Ranch on O'ahu is a 4,000 acre privately owned nature reserve and cattle ranch about 24 miles from Honolulu. It is also where Jurassic Park was filmed.

Congratulations to SWCOLT Scholarship Winners



Centro Mundo Lengua Scholarship

Maylén Rafuls Rosa teaches AP Spanish, along with Spanish I and II at Gateway High School, in San Francisco, CA. Her past experiences include a stint in the Peace Corps in Mauritania from 2007-2009. In addition to Spanish, she is proficient in French, and has a working knowledge of Italian and Arabic. As her Director of Curriculum and Instruction says in his letter of recommendation, "I've been most impressed by Maylén's stance toward her teaching; she is relentless in her drive to improve her practice, seeking out numerous opportunities to grow her skill set and soaking up feedback to inform her instruction." One of her students commented, "she always pushed us to do better, to always improve even our strengths, and she always motivated us to try harder."



The Cemanahuac Educational Community Scholarship

Nina Barber teaches Spanish 1 through 4, at Thomas Jefferson High School, in Denver, CO. She has achieved the high honor of National Board for Professional Teaching Standards Certification in 2004, and then renewed it in 2014. Her principal comments, "She masterfully uses the Comprehensive Input method of teaching as a way to really push the thinking of her students." Her department chair says, "She is a passionate teacher that has always put her students first, devoting her time in school to teach using best practices, as well as her time outside of school researching new ways to engage and reach her students." One of her former students from twelve years ago states, "Her class was a major reason why I kept up with Spanish through the AP level in high school and then went on to pursue a bachelor's degree in Spanish Language and Literature."

Universidad Internacional-Center for Linguistic Multicultural Studies



Laura Blancq teaches Spanish 3, French 2-IB, and English 10 at the Mid-Pacific Institute, in Honolulu, HI. Her principal says, "Laura has a real gift for speaking to the heart of how we grow through exposure to immersive experiences." One of her colleagues states, "I admire her leadership and willingness to learn through this intensive study of the arts and history of colonial Mexico and like anything that Ms. Blancq sets herself to do, she will bring incredible results." A student comments, "I leave Spanish class with the language running through my head, to the point that I have asked to get water in Spanish, in my US history class."

The Lynn Sandstedt Memorial Spanish Scholarship



This one-time scholarship was offered in memory of Lynn Sandstedt for study abroad in Spanish at any level from elementary to post-secondary. The winner is Jenna Canche from Maui High School, Maui, Hawai'i. Her principal sings her praises with, "The World Languages Department has never been stronger nor more involved in school-wide initiatives than it has since Ms. Canche took over." He also adds, "Although she works on many different committees and with many different groups to promote positive change on campus, Ms. Canche's passion is for teaching." One of her students states, "Señora Canche is definitely passionate about what she does and she continues to amaze me on how much I'm able to learn within each class."

Congratulations to SWCOLT Award Winners



SWCOLT Excellence in Classroom Teaching Award – Post Secondary

Dr. Glenn Fetzer teaches French at New Mexico State University, as well as serving as its Languages and Linguistics Academic Department Head. In addition, he has authored two books, with a third

on the way. As a colleague states, “Glenn is an active educational leader at NMSU, our district and the State of New Mexico as a whole. He continues to enhance the language programs by providing opportunities for all students at the University and Mid/High School levels to experience the beauty and cultural experiences of all languages around the world...” A student who has had him for almost four years comments, “His enthusiasm and knowledge is infectious. He uses his entire being to engage learners. Not only is he a master in his subject, he masters the classroom. He is able to bring the student into his lesson with ease...I am blessed to have had him as my teacher and as a second language mentor.”



SWCOLT Excellence in Classroom Teaching Award – Secondary

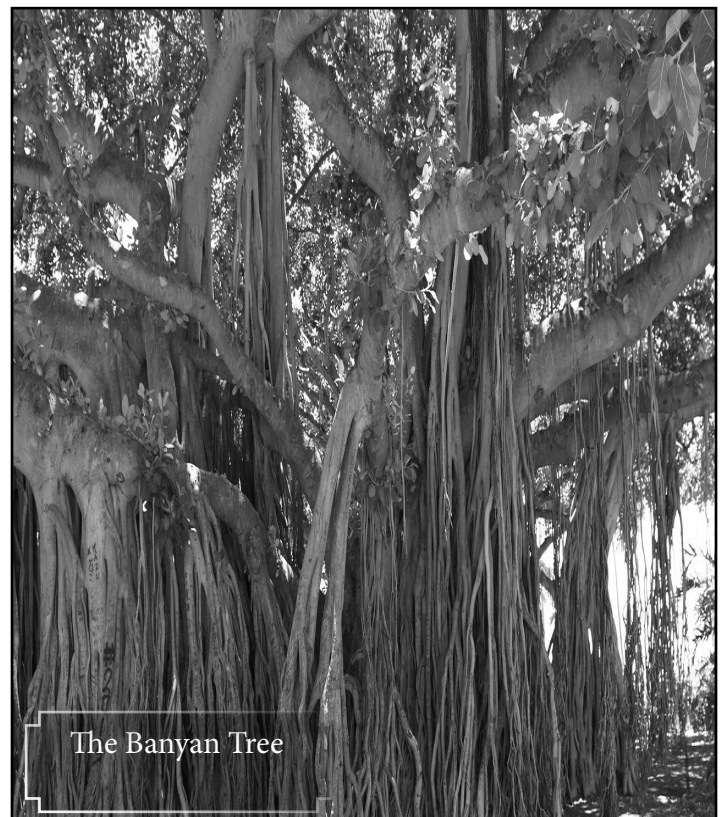
Lorraine Leftwich presently teaches French at Cibola High, in Corrales, NM. Her nominator discussed how Lorraine had become a language teacher after many years of working in business, to build a French program

in a small district that saw Spanish as all they needed. By the time she left, the school offered French I-IV. Simultaneously, she was completing her master’s degree at NYU-Paris. When she moved to Cibola High, she inherited a thriving program that she has easily maintained. As her nominator comments, “High but reachable standards, current and appropriate classroom practices, respectful assessments – all from a secure, steady, highly intelligent person who cares about each student. That’s classroom excellence to me.” One of her students says, “Due to her brilliant teaching, I placed ninth in the state on the National French Exam.”

SWCOLT Excellence in Classroom Teaching Award – Elementary



Junko Akena teaches Japanese at Aina Haina Elementary School, in Honolulu, HI. Her nominator indicates, “She is the only elementary-certified teacher in Hawai‘i with a full time position teaching a language other than English... at a non-immersion public elementary school.” In addition, she is the television teacher for a Japanese language learning series and the demonstration teacher for teacher training for a video series, both produced by the Hawai‘i DOE. Her principal states, “Her lessons are highly engaging for the students which helps motivate and excite them to learn Nihongo. Students enjoy going to her class as she provides stimulating and fun learning activities for them to learn the Japanese language.” A student comments, “She has certainly left an impact on my life as I have learned to be more patient through group work and stroke order, smart through culture lessons and teachings, and finally I will be much more caring toward others after understanding them.”



The Banyan Tree

Congratulations to SWCOLT Award Winners



SWCOLT Friend of the Profession Award

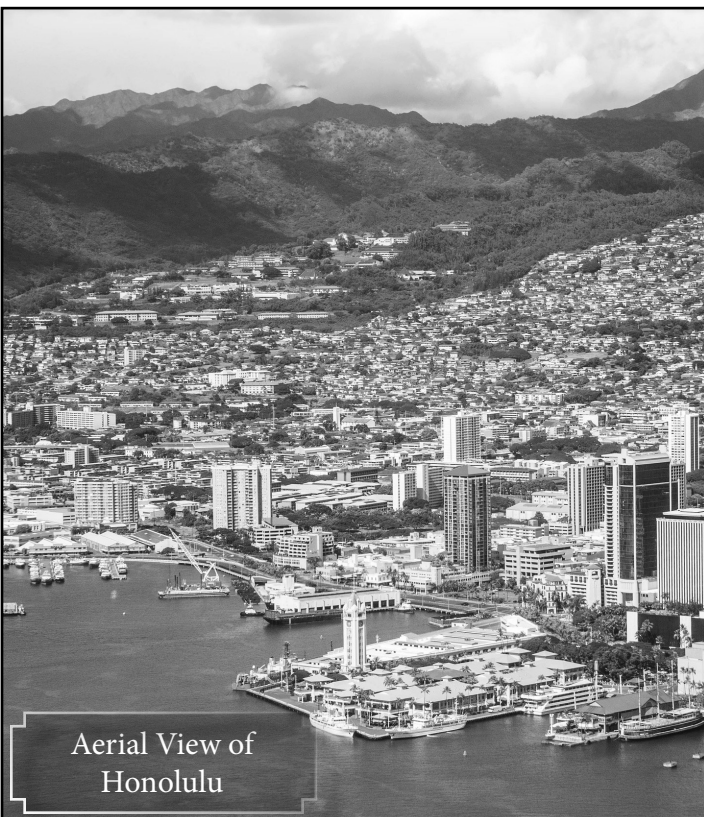
This year's Friend of the Profession Award goes to a gentleman from Arizona, Aiden Fleming. He is the Deputy Director of Policy Development and Government Relations; Arizona Department of Education. Aiden sees the necessity of world

language education, combined with the political prowess and passion to make it happen. Through his efforts the following have been accomplished: SB 1242-Critical Language and Economic Development Pilot Program, passed into law in 2014; state board rule changes passed regarding guest teacher certification; a new state level Director for World Languages added in Summer 2015; two new official NCSSFL members have joined from AZ DOE in the Fall 2015; and the revision of the AZ State Standards for World and Native Languages, to be piloted in 2016-17. As one of those NCSSFL members states, "Aiden has been instrumental in giving World Language Education a front seat at the AZ DOE table."

SWCOLT Honorary Lifetime Member Award

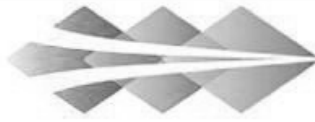


This year's Honorary Lifetime Member Award goes to a lady that has been a member of SWCOLT since 1982, Toni Theisen. Her nominator points out that she "was the SWCOLT Teacher of the Year in 2008, The ACTFL National Teacher of the Year in 2009, and the ACTFL President in 2013. She has and continues to serve in her local organization, CCFLT, in SWCOLT, and in ACTFL", as well as being a National Board Certified teacher. She currently works in the Thompson School District as World Languages and Cultures Curriculum Representative in Loveland, CO, along with the district's Elementary Dual Language program. Her workshops and presentations are too numerous to contain in this short synopsis, but many of you have probably attended at least one of them. As one colleague puts it, "Tirelessly and for years, Toni has demonstrated the best our profession has to offer." Another Honorary Lifetime Member of SWCOLT comments, "She epitomizes the qualities of industriousness, accomplishment and a positive work ethic. Toni's heart and soul goes into each and every activity, project, or presentation she designs and delivers."



Aerial View of
Honolulu

Because their society was largely an oral rather than a written culture, ancient Hawaiians would learn values and history through trained storytellers. Because the stories were considered sacred, listeners were not allowed to move once a story began.



THE LANGUAGE FLAGSHIP

Creating Global Professionals

한국어 플래그십 센터



M.A. in
Korean for
Professionals

B.A. in
Korean for
Professionals

Certificate in
Korean for
Professionals

Pre-College
Summer
Program

You can be a Korea specialist in YOUR major.

The next generation of global professionals.

Funded by the National Security Education Program, The Language Flagship leads the nation in designing, supporting, and implementing a new paradigm for advanced language education. Through an innovative partnership among the federal government, education, and business, The Language Flagship seeks to graduate students who will take their place among the next generation of global professionals, commanding professional-level proficiency in Korean or one of the other languages critical to U.S. competitiveness and security.



KOREAN LANGUAGE FLAGSHIP CENTER

University of Hawai'i at Mānoa
1859 East-West Road, Suite 110
Honolulu HI 96822

Phone: 808-956-8469
Fax: 808-956-6026
E-mail: flagship@hawaii.edu

<http://koreanflagship.manoa.hawaii.edu>

Friday Tsunami Sessions - 11:30 a.m. - 12:30 p.m.

FTII-01

Prince Edward

Japanese Language Class Writing Project---Making a useful life style magazine for exchange students

Misuzu Kazama, University of British Columbia

Yuka Matsuhashi , Temple University

Exchange students often face trouble in new environments when they first arrive. JSL students will collaborate to make a lifestyle magazine to support this problem. Through exchanging their online magazines between two universities, the writing activity becomes meaningful and practical for their own life. Key methods for creating the magazine will be discussed in detail.

Language Focus: Japanese

Presentation Language: English

Audience: College or University Educators

Keyword: The Learning Experience

FTII-03

Prince Edward

Developing student interactional competence through collaborative dialogue

Yumiko Tateyama, University of Hawai‘i at Mānoa

As a more comprehensive view of pragmatics includes both language as action and language as interaction, developing student interactional competence has become particularly important. This presentation explains strategies to enhance learner interactional competence through collaborative dialogue. Examples will be shown from Japanese conversations, focusing on pragmatic features such as requests.

Language Focus: Japanese

Presentation Language: English

Audience: College or University Educators

Keyword: The Learning Experience

FTII-02

Prince Edward

The Bento Experience

Neal Takamoto,

President George Washington Middle School

A cultural awakening for the new student who knows nothing about Japan. The ten week course is a guided cultural experience in language, geography, history, education and political systems, and art. Students learn to make connections and comparisons with their own culture while learning about Japan.

Language Focus: Japanese

Presentation Language: English

Audience: General (all levels)

Keyword: The Learning Experience

Tsunami Sessions

Tsunami sessions are a collection of one-idea presentations. The Tsunami will be a round table session where multiple presenters will present classroom tested, ready-to-use tips and techniques. The audience will rotate to each of the presenters and will leave the session with multiple fabulous lesson ideas.



Friday Sessions - 11:30 a.m. - 12:30 p.m.

FSII-09
Hawai‘i 1

Friday, 11:30-12:30

Integrating Language, Culture and Content in the Mandarin Classroom

*Maggie Chen,
California World Language Project, Los Angeles
Brandon Zaslow*

Participants will learn to select authentic materials rich in language, culture and content and experience them through segments of a six-week instructional unit on community that features a variety of interpretive, interpersonal and presentational activities. For each segment, participants will learn about current technologies that support culturally-appropriate communication.

Language Focus: Chinese
Presentation Language: English
Audience: Secondary Educators
Keyword: The Learning Experience

FSII-11
Kaiulani 1

Friday, 11:30-12:30

Sustainability Matters! ***German + STEM = Make a difference!*** *Anja Schmitt, Goethe-Institut*

How can you connect your subject (German/STEM) to sustainability, teach it in your classroom and work cross-curricular? The session will provide a hands-on approach to Education for Sustainability with several best practice examples and lesson plans.

Language Focus: German
Presentation Language: German
Audience: General (all levels)
Keyword: The Learning Experience

In 1778, the native Hawaiian population was estimated to be nearly 1 million. By 1919, the population declined to an astounding 22,600, due in large part to war and disease. The current population of Hawai‘i is over 1.3 million.

FSII-10
Hawai‘i 2

Friday, 11:30-12:30

Enhancing Student Learning and Engagement Through Collaborative Learning Spaces

Isabel Asensio, Weber State University

Student engagement is one of the most important factors that affect teaching and student motivation to learn. This session presents a variety of Collaborative Learning Spaces and Student Response Systems that, used effectively in the foreign language classroom, enhance student learning and engagement. Some of these include Edmodo and Socrative.

Language Focus: ALL LANGUAGES
Presentation Language: English
Audience: General (all levels)
Keyword: Planning

FSII-12
Kauai

Friday, 11:30-12:00

Best of Utah: Poor sandhi, bad timing and a lazy habit: Improving Spanish pronunciation in native English speakers *Tom Mathews, Weber State University*

Do your students still sound like Gringos? Define and practice three stubborn phenomena that remain troublesome even for Advanced level speakers of Spanish: synaloepha, syllabic rhythm, and post-tonic vowel reduction. These principles will be defined with recorded examples of native and non-native speakers. Participants will practice entertaining exercises for class use.

Language Focus: Spanish
Presentation Language: English
Audience: General (all levels)
Keyword: The Learning Experience

Friday Sessions - 11:30 - 12:30 p.m.

FSII-13
Molokai

Friday, 11:30-12:30

Words with Friends:

Vocabulary Acquisition for Proficiency

Greta Lundgaard, Plano Independent School District

What does learning vocabulary mean, how does it happen, and what leads to it? Having a pool of useful, usable, and personally meaningful words is a critical factor in students' growth as language users. This session identifies critical aspects of vocabulary learning and explores connections to student engagement and motivation.

Language Focus: ALL LANGUAGES

Presentation Language: English

Audience: Secondary Educators

Keyword: Collaboration and Professionalism

FSII-14
Territorial 2

Friday, 11:30-12:30

Breathing life into the foreign language classroom:

Developing students' reading proficiency

Nieves Knapp, Brigham Young University

Greg Thompson, Brigham Young University

This presentation will look at: 1) how to improve students reading skills in a foreign language, 2) what is meant by being a "proficient" reader. The presenters will also discuss their work developing different reading tasks for assessing all levels of proficiency for ACTFL.

Language Focus: Spanish

Presentation Language: English

Audience: General (all levels)

Keyword: Performance/ Feedback /Assessment

FSII-15
Territorial 3

Friday, 11:30-12:30

Building Your Core – Effective Practices for Language Learners and Educators

Paul Sandroock,

American Council on the Teaching of Foreign Languages

Pete Swanson, Georgia State University

What's at the core of effective language learning? Educators using research-informed practices develop language proficiency plus literacy and critical thinking skills. Learners demonstrating real applications of language become a program's strongest advocacy. Framed by research on teacher recruitment and retention and informed by program realities, tap resources supporting language educators.

Language Focus: ALL LANGUAGES

Presentation Language: English

Audience: General (all levels)

Keyword: Collaboration and Professionalism

FSII-16
Territorial 1

Friday, 11:30-12:30

Yes, You Can (and Should) Use Music in Your Class!

Lonnie Dai Zovi, Vibrante Press

In this exciting and active session the presenter will demonstrate the many ways in which teachers can actively or passively exploit music and songs (traditional, popular, children's, chants, lesson specific) for their maximum pedagogical and emotional effects. Participants will learn, relax, laugh, cry, and maybe even dance. All welcome.

Language Focus: ALL LANGUAGES

Presentation Language: English

Audience: General (all levels)

Keyword: The Learning Experience

Friday Luncheon
12:30-1:30
Prince David
(Ticketed Event)

Friday Tsunami Sessions - 1:45 - 2:45 p.m.

FTIII-04

Prince Edward

PLC outside the school

Edna-Mayra Hickling, Waipahu High School

Going beyond the school walls and districts to start a professional learning community, bonding seasoned and new teachers to learn from each other relevant and practical strategies to improve teaching practices.

Language Focus: ALL LANGUAGES

Presentation Language: English

Audience: General (all levels)

Keyword: Collaboration and Professionalism

FTIII-05

Prince Edward

Happiness in the Classroom and Its Connection with Student Retention

Floreen Henry, Tarrant County College

Alejandro Garza, Tarrant County College

Increasing student retention within a four-semester program can be as simple as mindful focus on layering a no-cost action plan to implement a climate of happiness in your educational environment along with a few elements involving the curriculum, whether in the on-campus or on-line classroom.

Language Focus: ALL LANGUAGES

Presentation Language: English

Audience: General (all levels)

Keyword: The Learning Experience

FTIII-06

Prince Edward

Building Biographies with Project-Based Learning

Beth Leinwand, Sunrise Mountain High School

Attendees will get a sneak peak into the wonder and delight of how advanced language students formed architectural and linguistic teams to successfully build a school-wide bilingual cultural museum.

Language Focus: ALL LANGUAGES

Presentation Language: English

Audience: Secondary Educators

Keyword: The Learning Experience

FTIII-07

Prince Edward

Community-based instruction in the foreign language classroom

Vera Hanaoka, University of Hawai‘i at Mānoa

This session introduces the use of ethnographic observations and interviews and service learning as a means of promoting learners' understanding of the target culture and providing opportunities for authentic target language use. The presenter will explain how these approaches were used in a university Japanese as a foreign language class.

Language Focus: ALL LANGUAGES

Presentation Language: English

Audience: College or University Educators

Keyword: The Learning Experience

FTIII-08

Prince Edward

Integrating Heritage and L2 Learners with Self-Selective Classroom Jobs

Reed Riggs, University of Hawai‘i at Mānoa

Ding Wang, University of Hawai‘i at Mānoa

Language classrooms with mixed heritage/non-heritage learners often pose both identity and instructional challenges to teachers. Research suggests assigning roles and mixed-groupings to mutually complement this diversity of needs. In this presentation, attendees will review some categories for student roles that have been found to contribute to more productive learning environments.

Language Focus: ALL LANGUAGES

Presentation Language: English

Audience: General (all levels)

Keyword: Planning

The word Hawai‘i is from the Proto-Polynesian hawaiki, meaning “place of the gods” or “homeland.”

Friday Sessions - 1:45 - 2:45 p.m.

FSIII-17
Hawai'i 1

Friday, 1:45-2:45

Teaching Physics Using Ancient Chinese Science and Technology

Matt Marone, Dept. of Physics, Mercer University

Interested in introducing STEM into your WL curriculum through project- or problem-based learning? This session provide a method to incorporate topics traditionally confined to humanities such as culture, language, history and philosophy with the methods and observations of science by using ancient Chinese inventions and discoveries. Each topic introduces relevant Chinese vocabulary, although there is no language pre-requisite.

Language Focus: ALL LANGUAGES

Presentation Language: English

Audience: General (all levels)

Keyword: The Learning Experience

FSIII-19
Kaiulani 1

Friday, 1:45-2:45

Reddit as a Medium for Foreign Language Learning

Ivan Banov, University of Hawai'i at Mānoa

This work discusses how Reddit, one of the world's largest online communities (and the procrastinator's favorite website), enables foreign language learning. Results suggest that L2 learners who actively participate on Reddit can acquire increased proficiency in their target language.

Language Focus: ALL LANGUAGES

Presentation Language: English

Audience: General (all levels)

Keyword: The Learning Experience

FSIII-18
Hawai'i 2

Friday, 1:45-2:45

Empowering Students as Web Designers: A Culminating and Meaningful Project

Nancy Wysard, Mid Pacific Institute

In this presentation, attendees learn how in one project assignment students demonstrated their L2 skills as well as 21st Century Skills through a culminating assessment; the creation of a website. Just like the students, attendees will begin with a Co-construction activity and explore together how to be Global Educators.

Language Focus: ALL LANGUAGES

Presentation Language: English

Audience: General (all levels)

Keyword: Planning

FSIII-20
Kauai

Friday, 1:45-2:45

Best of Oklahoma: Preparing Students for AP at the Novice Level

Darcy Pippins, Norman High School

The presenter will share curriculum, assessments, and authentic materials used to prepare students for Advanced Placement at the novice level. AP Exam scores from students that had 4 years of comprehensible input, with only implicit grammar instruction, will be shared. Examples of student writing and speaking samples will be provided.

Language Focus: Spanish

Presentation Language: English

Audience: Secondary Educators

Keyword: The Learning Experience

Friday Sessions - 1:45 - 2:45 p.m.

FSIII-21
Molokai

Friday, 1:45-2:45

Modifying IPAs and OPIs for In-Class Assessments in Large Programs

Atiyeh Showrai, University of Southern California
Julia Chamberlin, University of Southern California

Given the time constraints and number of students in large programs, administrating IPAs and OPIs as in-class assessments at the Intermediate level is not feasible. In this session, participants will learn how to modify IPAs and OPIs to reap the benefits of in-class assessments without burdening their curriculum.

Language Focus: ALL LANGUAGES

Presentation Language: English

Audience: General (all levels)

Keyword: Performance/ Feedback /Assessment

FSIII-22
Territorial 1

Friday, 1:45-2:45

Do You Understand the Words Coming Out of My Mouth?

Thomas Sauer, LearningShifts

Ever wondered if your input reached the learners? Effective language learning experiences are facilitated by strategies that allow teachers to check for understanding, which creates a picture of learning. Learn how to plan and implement several of these checks and become more confident in your teaching.

Language Focus: ALL LANGUAGES

Presentation Language: English

Audience: General (all levels)

Keyword: The Learning Experience

FSIII-23
Territorial 2

Friday, 1:45-2:45

Demystifying the Cuban Experience

Ken Stewart, Chapel Hill High School

What role will Cuba play in American foreign policy in the post-Castro years now that diplomatic relations have been restored? Come learn about the experience from a teacher who recently returned from Cuba. Authentic resources will be shared that not only enhance the students' knowledge and awareness about Cuban products, practices and perspectives, but also addresses the Afro-Caribbean influences and rich diversity that are unique to Cuba.

Language Focus: Spanish

Presentation Language: English

Audience: Secondary Educators

Keyword: The Learning Experience

FSIII-24
Territorial 3

Friday, 1:45-2:45

Bridging the Gap: Preparing Students to meet Proficiency Outcomes by Adapting Classroom Assessments

Ashley Rocco, University of Southern California

As more foreign language programs adopt proficiency outcomes, instructors often inherit the burden of re-aligning everyday practices with larger program goals. This presentation demonstrates one way to ease that burden—how to adapt existing achievement assessments to help students meet the demands of proficiency exams such as OPI and WPT.

Language Focus: ALL LANGUAGES

Presentation Language: English

Audience: General (all levels)

Keyword: Performance/ Feedback /Assessment

Friday Tsunami Sessions - 3:00 - 4:00 p.m.

FTIV-09

Prince Edward

Tornado!

Heather Nysten, University of Hawai'i at Mānoa

This engaging TPR (total physical response) activity energizes a class while practicing target vocabulary. This can be played targeting various vocabulary categories (favorite foods, physical traits, birthdays, majors, etc). This game is particularly engaging when students are learning articles of clothing and colors.

Language Focus: ALL LANGUAGES

Presentation Language: English

Audience: General (all levels)

Keyword: The Learning Experience

FTIV-10

Prince Edward

Watch Me Read!

Sheila Barton, Hereford High School, Hereford, Texas

Foster a love of reading in younger children and interject into secondary students enthusiasm for using the target language - all at the same time! The presenter will share ideas for videoing students reading books to be shared with classrooms of younger students.

Language Focus: ALL LANGUAGES

Presentation Language: English

Audience: General (all levels)

Keyword: The Learning Experience

FTIV-11

Prince Edward

Innovative Online Grammar Assessment: in the Context of Linguistic Pragmatics & Functional Grammar

Tsengtseng Chang, Defense Language Institute

Online Grammar Assessment (under development) can be used to adjust the grammar teaching and learning approaches. It gives teachers and students information about where additional practice and support may be needed. It is an integrative and interactive process that engages both teacher and student in monitoring the student's performance.

Language Focus: ALL LANGUAGES

Presentation Language: English

Audience: General (all levels)

Keyword: Collaboration and Professionalism



Kailua Beach, Honolulu County

Friday Sessions - 3:00 - 4:00 p.m.

FSIV-25
Hawai'i 1

Friday, 3:00-4:00

Small Group Instruction in the Immersion Classroom
Tessa Burton, Utah State Office of Education

Students are not learning the language if they are not speaking the language. This presentation will delve into effective ways to implement small group/centers into immersion classrooms in order to increase students' oral proficiency.

Language Focus: Chinese
Presentation Language: English
Audience: Elementary Educators
Keyword: The Learning Experience

FSIV-26
Hawai'i 2

Friday, 3:00-4:00

Beyond the textbooks: Empowering Students to use the language
Kate Friendly Mars, Organic World Languages

Movement, play, and cohesive community are key elements in creating a 90%+ environment where students are naturally pushed to the next level of acquisition. In this interactive session, participants will experience a sustainable and inspiring way to apply research to practice by individualizing learning and creating a student-generated curriculum.

Language Focus: ALL LANGUAGES
Presentation Language: English
Audience: Secondary Educators
Keyword: The Learning Experience

FSIV-27
Kaiulani 1

Friday, 3:00-4:00

The Commission on Language of the American Academy of Arts & Sciences: an Update from JNCL
Bill Rivers, Joint National Committee for Languages

In 2014, the U.S. Congress asked the American Academy of Arts and Sciences to answer the following question—How does language impact the national interest? The Academy, having established a high-level commission of its fellows, will report to Congress in June 2016 on the ways that language impacts the fulfillment of the educational and cognitive potential of individuals, and how it matters for global security, economic growth, and social justice in the U.S. The speaker will update attendees on the progress of the commission.

Language Focus: ALL LANGUAGES
Presentation Language: English
Audience: General (all levels)
Keyword: Planning

FSIV-28
Kauai

Friday, 3:00-4:00

Best of Hawai'i: New Way to Add Video Subtitles for Language Teaching on the Web
Satoru Shinagawa, Univ. of Hawai'i, Kapiolani CC

There's a new way to add subtitles to videos. Until now, if one needed subtitled video in Japanese and English, 2 videos were needed. However, by using the new way, only one video is necessary for multiple subtitles. The presenter will demonstrate a template so the audience can easily start doing it on their own.

Language Focus: ALL LANGUAGES
Presentation Language: English
Audience: General (all levels)
Keyword: The Learning Experience

Friday Sessions - 3:00 - 4:00 p.m.

FSIV-29
Molokai

Friday, 3:00-4:00

Taking your world language program to the next level via professional development

Ryan Smith, Washoe County School District

Anthony "T.J." Troche, Las Vegas Academy of the Arts

This session will provide attendees with ideas on how to promote and grow their world language programs via professional development and collaboration. I will show examples of district and state-wide initiatives.

Language Focus: ALL LANGUAGES

Presentation Language: English

Audience: General (all levels)

Keyword: Collaboration and Professionalism

FSIV-30
Prince David

Friday, 3:00-4:00

It All Starts with Proficiency: Connecting Assessment and Learning

Paul Sandrock,

American Council on the Teaching of Foreign Languages
Pete Swanson, Georgia State University

Proficiency is at the core of language learning, from measuring progress to identifying effective strategies for learning. What can learners do at each proficiency level (Novice, Intermediate, Advanced)? What does it take to move to the next level? Use ACTFL's research-based resources to plan standards- and proficiency-based instruction and assessment.

Language Focus: ALL LANGUAGES

Presentation Language: English

Audience: General (all levels)

Keyword: Performance/ Feedback /Assessment

FSIV-31
Territorial 1

Friday, 3:00-4:00

In Language, There is Power: Incorporating Human Rights Education into the World Language Curriculum

Daniel Lopez, Colorado Academy

During this innovative and interactive workshop, the overlap between Social Studies and Foreign Languages will be highlighted. The presenter will demonstrate how the teaching of human rights can enrich and empower student learning. Participants will acquire creative ideas for making the study of language more relevant to real-world events.

Language Focus: ALL LANGUAGES

Presentation Language: English

Audience: General (all levels)

Keyword: Planning

FSIV-32
Territorial 2

Friday, 3:00-4:00

Growing Professionally with the AATSP: Programs, Resources, and Opportunities

Emily Spinelli,

American Assoc of Teachers of Spanish & Portuguese

This session will highlight faculty professional development opportunities offered by the American Association of Teachers of Spanish and Portuguese and provide details about student activities including the National Portuguese and Spanish Examinations, Sociedad Honoraria Hispánica, and the Poster Contest. The session will end with a drawing for free AATSP memberships.

Language Focus: Spanish

Presentation Language: English

Audience: General (all levels)

Keyword: Collaboration and Professionalism

Friday Sessions - 3:00 - 4:00 p.m.

FSIV-33
Territorial 3

Friday, 3:00-4:00

“So what are you gonna do when you graduate?”:
World language skills for the multilingual workplace
Dina R Yoshimi, University of Hawai‘i at Mānoa
Angela Haeusler, University of Hawai‘i at Mānoa

Connecting world language learning with employment opportunities is a strong motivation for high school and college students. In this session, participants use strategies and resources provided to identify language skills needed for specific careers in their state workforce, and to develop curriculum for learners preparing to enter the multilingual workplace.

Language Focus: ALL LANGUAGES

Presentation Language: English

Audience: General (all levels)

Keyword: Planning



Comedian:

Frank De Lima

Sponsored by:
the Confucius Institute,
University of Hawai‘i
at Mānoa

Friday, March 4
4:15-5:00

Frank De Lima is one of Hawai‘i’s most popular and beloved comedians. For more than 30 years, this award-winning comic has been entertaining local residents and tourists alike with his zany parodies, outrageous sense of humor, and spontaneous creativity. Frank’s specialty is translating issues - such as current events, fads, attitudes, and people - into fresh musical parodies. For more information, visit: <http://frankdelima.com>

Saturday Tsunami Sessions in Prince Edward

8:00 - 9:00 am	STV-12 <i>Walk in Beauty: Sensitivity when we meet speakers of other languages</i> Dina Ross	STV-13 <i>My Response Poem Project</i> Lizbeth Sanchez	STV-14 <i>Aprende a argumentar a través de un blog de cine</i> Silvia Aguinaga Echeverria	STV-15 <i>Improved Oral Proficiency Through Socratic Seminar</i> Nathan McCleery Jill Landes-Lee
9:15 - 10:15 am	STVI-16 <i>Infographics, sometimes a picture is worth a thousand words</i> Elizabeth Adler	STVI-17 <i>Engendering Learner Participation in Planning Language Lessons</i> Kristin Rock	STVI-18 <i>Gesture use in second language classrooms</i> Ding Wang Reed Riggs	STVI-19 <i>Interweaving OPI and ODA with Classroom Practice</i> Ying Shiroma
11 am - 12 pm	STVII-20 <i>Writing Stories into a Beginning Language Learner Curriculum</i> Ngan Ha Ta	STVII-21 <i>Online Chinese Language Class? Why not?</i> Xuan Wang-Wolf	STVII-22 <i>Can do done differently—electronic language learning portfolios in beginner German courses</i> Berit Jany	
1:15 pm - 2:15 pm	STVIII-23 <i>Learning the retrospective form - ten and past description using the Korean song kohyang uy pom</i> Kyoungwon Oh	STVIII-24 <i>Giving Cinderella Language Skill of Listening Life: Applying Reading Strategy to Listening</i> Sumi Chang	STVIII-25 <i>Using Internet Memes for Contextualized Grammar Instruction</i> Hye Young Smith	

Saturday At A Glance

Room	8:00 - 9:00 a.m.	9:15 - 10:15 a.m.	10:15 - 10:45 a.m.	11:00 a.m. - 12:00 p.m.	12:00 - 1:00 p.m.	1:15 - 2:15 p.m.	2:30 - 4:00 p.m.
Hawai'i 1	SSV-34 <i>The F-LAN (Flagship-Language Acquisition Network) Consortium: Facilitating Articulation Between Secondary and Post-Secondary Chinese Language Programs</i> Modeline Spring	SSVI-43 <i>Adapting Authentic Materials for Use at Multiple Levels</i> Cynthia Ning		SSVII-52 <i>In Speaking, There is Life: Taking Writing and Speaking from Classroom to Competitions</i> Sumi Chang		SSVIII-60 <i>Bringing Life to a Text with Multiple Readings</i> Robert Harrell	
Hawai'i 2	SSV-35 <i>The Next Big Thing: Uptexting with Social Reading</i> Noah Geisel	SSVI-44 <i>How to Use Google Spreadsheets to Captivate and Engage Students</i> Junko Akena		SSVII-53 <i>Increasing Student Engagement with User-Friendly Apps</i> Laura Blanca		SSVIII-61 <i>Engage and Motivate the Reluctant Language Learner</i> Norah Jones	Focus-01 <i>Are You In the Right "Place"?</i> Danile Kop
Kaiulani 1	SSV-36 <i>Integrating Leadership into Language Learning: Lead with Languages</i> Sheri Spaine Long	SSVI-45 <i>DACH-L for Every German Learner!</i> Doug Philipp	Exhibit Break in Kaiulani 2 & 3	SSVII-54 <i>Integrating Intercultural Pedagogy into the German Novice and Intermediate Language Classroom</i> Kacy Peckenpaugh		SSVIII-62 <i>Rethinking the Selection Criteria for Course Materials in the 21st Century Language Classroom</i> Mariana Bahtchevanova	
Kauai	SSV-37 <i>Gold Standard Project-Based Learning and Beginning Language Instruction: Bridging the Gap</i> Stephen Tschudi	SSVI-46 <i>Working with words in a target language</i> Yolanda Castellanos Ku		SSVII-55 <i>Best of Arizona: Día de los Muertos y Halloween</i> Albert Martino		SSVIII-63 <i>Best of California: Around the Campfire: Tell Me a Story</i> Elizabeth Matchett	
Molokai	SSV-38 <i>Whole Brain Teaching in the Target Language</i> Janine Erickson	SSVI-47 <i>Planning Vocabulary Instruction</i> Paul Chandler		SSVII-56 <i>Teachers and Students as Assessors in the AP Course</i> Fernando Rubio		SSVIII-64 <i>Teaching for Proficiency 25 Years: Then and Now</i> Cheryl Hansen	Focus-02 <i>It's All About Planning - Building a Bridge From Curriculum to Lesson Planning</i> Thomas Sauer
Prince Edward					Ticketed Buffet Luncheon & OFLTA Kick-Off		Focus-03 <i>Measuring Magnetic Fields Using a Homemade Compass</i> Matt Marone
Territorial 1	SSV-39 <i>More Than Just Talk: Interpersonal Tasks in the Classroom</i> Lyanne Iwamoto Terada	SSVI-51 <i>Beginning Language: from Traditional to Communicative through Input, Scaffolding, and Interaction</i> Andrew DeMil		SSVII-59 <i>AIM for Proficiency, Engagement and 90%+!</i> Wendy Maxwell		SSVIII-65 <i>Writing about Literature and Culture</i> Irena Stefanova	Focus-04 <i>Motivating Students in 21st Century World Language Classrooms</i> Yo Azama
Territorial 2	SSV-40 <i>Building Literacy Skills in the Spanish Classroom: It Can be Done!</i> Rich Sayers	SSVI-49 <i>From Language Competence to Global Competence: Social Justice, Community Involvement and Standards</i> Rafael Gomez		SSVII-57 <i>In Literature There is Life: Making Connections in a Beginning Literature Class</i> Billie Hulke		SSVIII-66 <i>Laughter, Curriculum and Theory in TPRS/CI Programs</i> Reed Riggs	Focus-05 <i>Next Time: Head for the LILL</i> Lisa Berkson
Territorial 3	SSV-41 <i>The role of Common Core literacy standards in a proficiency-driven DLI program</i> Ofelia Wade	SSVI-50 <i>Language Program Advocacy through Sister Schools</i> Will Smith		SSVII-58 <i>Helping Students Develop a Linguistic Consciousness to Communicate with Meaning and Accuracy</i> Katherine Abuhaibe		SSVIII-67 <i>Empowering Dual Language Immersion Partner Teachers Through Effective Collaboration</i> Lois Lovell	Focus-06 <i>Challenge Yourself: Discover Project-Based Language Learning</i> Julio Rodriguez
Prince David	SSV-42 <i>Incorporating Serious Culture via Playful Stories</i> Betsy Paskvan	SSVI-48 <i>Learn with the National Language Teacher of the Year</i> Edward "Ted" Zarrow					

Saturday Tsunami Sessions - 8:00 - 9:00 a.m.

STV-12

Prince Edward

Walk in Beauty: Sensitivity when we meet speakers of other languages

Dina Ross, Ganado High School

When you go into another culture, you should be aware of their traditions and their language. Be part of the culture, not an outsider.

Language Focus: Navajo

Presentation Language: Spanish

Audience: General (all levels)

Keyword: The Learning Experience

STV-13

Prince Edward

My Response Poem Project

Lizbeth Sanchez, Mount San Antonio College

“My Response Poem” is a multiple step project that provides students the opportunity to create poetry based on a poem read and discussed in class. Students will write the first idea that comes to mind per verse. After various drafts, a new personal poem in the target language will emerge.

Language Focus: Spanish

Presentation Language: English

Audience: College or University Educators

Keyword: The Learning Experience

STV-14

Prince Edward

Aprende a argumentar a través de un blog de cine

Silvia Aguinaga Echeverria, University of California, Davis

Para que el alumno se exprese correctamente en cada contexto debe conocer los diferentes tipos de textos, sus estructuras y los recursos léxicos y gramaticales que tiene a su alcance. Con esta actividad, el alumno aprende a través de un blog de cine (material auténtico) a interpretar y redactar textos argumentativos.

Language Focus: Spanish

Presentation Language: Spanish

Audience: College or University Educators

Keyword: The Learning Experience

STV-15

Prince Edward

Improved Oral Proficiency through Socratic Seminar

*Nathan McCleery, Canyons School District
Jill Landes-Lee, University of Utah*

Harness the power of Socratic Seminar - a collaborative, text focused dialogue that will motivate your students to new levels of proficiency. Engaging and communicative, Socratic Seminar motivates students to express and question their opinions while citing texts in a real setting where their opinion counts. Students are focused on communication while applying complex linguistic structures. Also, students will be better prepared for similar writing tasks they will encounter on AP language exams. Following your participation you can feel confident as you plan and execute this powerful, immersive strategy.

Language Focus: ALL LANGUAGES

Presentation Language: English

Audience: General (all levels)

Keyword: The Learning Experience

Saturday Sessions - 8:00 - 9:00 a.m.

SSV-34
Hawai'i 1

Saturday, 8:00-9:00

The F-LAN (Flagship-Language Acquisition Network) Consortium:

Facilitating Articulation Between Secondary and Post-Secondary Chinese Language Programs

*Madeline Spring, University of Hawai'i at Mānoa
Gregg Roberts, Utah State Office of Education*

The F-LAN (Flagship-Language Acquisition Network) Consortium offers educators opportunities to improve articulation between K-12 and post-secondary Chinese Flagship programs. This session will discuss how administrators and teachers can access and implement shared curricula and teaching materials, assessment data about students' language proficiency, and professional development programs for teachers.

Language Focus: Chinese

Presentation Language: English

Audience: General (all levels)

Keyword: Collaboration and Professionalism

SSV-36
Kaiulani 1

Saturday, 8:00-9:00

Integrating Leadership into Language Learning: Lead with Languages

Sheri Spaine Long, Editor of Hispania, AATSP

The session's purpose is to help language educators (secondary, higher education) who seek to integrate leadership and responsibility from the 21st Century Skills Map into their classroom practices and curricula with ease. Examples include explicit/implicit and discipline specific/non-discipline specific approaches to teaching leadership from beginning to advanced learners.

Language Focus: ALL LANGUAGES

Presentation Language: English

Audience: General (all levels)

Keyword: Planning

SSV-35
Hawai'i 2

Saturday, 8:00-9:00

The Next Big Thing: Uptexting with Social Reading

Noah Geisel, Verses Education, LLC

The phenomenon of Social Reading is allowing teachers to engage students in a more powerful and interactive form of collaborative reading. Bring a laptop and prepare to experience first-hand new ways to measure synthesis, analysis and critical thinking.

Language Focus: ALL LANGUAGES

Presentation Language: English

Audience: General (all levels)

Keyword: Performance/ Feedback /Assessment

SSV-37
Kauai

Saturday, 8:00-9:00

Gold Standard Project-Based Learning and Beginning Language Instruction: Bridging the Gap

Stephen Tschudi, University of Hawai'i at Mānoa

Gold Standard PBL requires learners to confront challenging questions, engage in sustained inquiry, conduct research, etc. How to reconcile these sophisticated demands with the lack of functional communicative capacity in Novice learners? Come "walk through" a PBL project designed for zero beginners and learn strategies for adhering to PBL principles.

Language Focus: ALL LANGUAGES

Presentation Language: English

Audience: General (all levels)

Keyword: The Learning Experience

Saturday Sessions - 8:00 - 9:00 a.m.

SSV-38
Molokai

Saturday, 8:00-9:00

Whole Brain Teaching in the Target Language
Janine Erickson, Denver Language School

Based on many principles of Cooperative Learning and current brain research on learning, Whole Brain Teaching (WBT) employs various strategies and techniques to engage multiple areas of the brain while having students work peer to peer. Research indicates that children retain more information when they have an opportunity to put it into their own words. Effective language instruction must provide significant levels of meaningful communication and interactive feedback in the target language in order for students to develop language and cultural proficiency.

Language Focus: ALL LANGUAGES
Presentation Language: English
Audience: General (all levels)
Keyword: The Learning Experience

SSV-39
Territorial 1

Saturday, 8:00-9:00

***More Than Just Talk:
Interpersonal Tasks in the Classroom***
*Lyanne Iwamoto Terada,
Horizon High School, Thornton, CO*

Interpersonal communication is a high leverage practice for teaching language acquisition. In this session, learn how to design more effective interpersonal tasks and acquire more strategies to build a discourse community in your classroom. Discuss teacher-made videos of Spanish, French, and German students in Colorado from novice-low to intermediate-mid proficiencies.

Language Focus: ALL LANGUAGES
Presentation Language: English
Audience: Secondary Educators
Keyword: The Learning Experience

SSV-40
Territorial 2

Saturday, 8:00-9:00

***Building Literacy Skills in the Spanish Classroom:
It Can be Done!***
Rich Sayers, Pearson

This interactive session showcases informational and culturally authentic readings that you can use to build literacy skills in your students. Through materials presented and the discussion among participants, we will explore how to address reading strategies, build vocabulary, and accomplish writing and speaking activities to use as performance assessments.

Language Focus: Spanish
Presentation Language: English
Audience: Secondary Educators
Keyword: The Learning Experience

SSV-41
Territorial 3

Saturday, 8:00-9:00

***The role of Common Core literacy standards in a
proficiency-driven DLI program***
*Ofelia Wade, Utah State Office of Education
Jamie Leite, Utah State Office of Education*

The advent of CCSS has created a need to examine its role in the context of teaching literacy in dual language immersion. There is an urgency to identify effective strategies to make the rigor of Common Core accessible to students in proficiency-driven DLI programs.

Language Focus: ALL LANGUAGES
Presentation Language: English
Audience: Elementary Educators
Keyword: Planning

Saturday Sessions 8:00 - 9:00 a.m.

SSV-42

Prince David

Saturday, 8:00-9:00

Incorporating Serious Culture via Playful Stories

Betsy Paskvan, Dimond High School

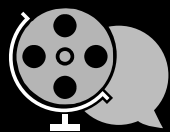
Learn to weave serious cultural content throughout a creative and appealing story line. We do this through intelligent sequencing and humorous stories with genuine cultural connections. You will experience combining C.I. strategies, adding music, and creating embedded readings. 7 established CI strategies are used: Comprehension Checks, Pop-up Grammar, Blind Retell, Movie-Talk, Personalization and Three Ring Circus.

Language Focus: ALL LANGUAGES

Presentation Language: English

Audience: Secondary Educators

Keyword: Planning



FILMAROBICS

LEARNING LANGUAGE THROUGH FILM

Lesson plans for selected movies in French, Spanish, German, Italian & English.



- Made by teachers, for teachers.
- Based on proven, modern teaching methods.
- 30 hours of educator effort in each lesson plan.
- Teacher tested, student approved.



\$10 Off Promo Code

For a \$10 discount per Lesson Plan Booklet, please use the Conference Code: **CONF2016** online. This can be used for both school purchase orders as well as credit card purchases. Offer good through April 15, 2016.

To learn more come check us out online at

www.filmarobics.com

Saturday Tsunami Sessions - 9:15 - 10:15 a.m.

STVI-16

Prince Edward

Infographics, sometimes a picture is worth a thousand words

*Elizabeth Adler,
Sunrise Mountain HS,
Clark County School District*

The infographic has changed the way we look at information. This combination of visual data and images can provide students with an abundance of opportunities to discuss a current event, initiate a debate, or present information in a new way. Creating a collection of infographics on a variety of topics is a great way to introduce a unit or allow students to develop talking points for authentic assessment.

Language Focus: ALL LANGUAGES

Presentation Language: English

Audience: General (all levels)

Keyword: Performance/ Feedback /Assessment

STVI-17

Prince Edward

Engendering Learner Participation in Planning Language Lessons

Kristin Rock, University of Hawai'i at Mānoa

To develop learner autonomy, teachers engage learners in exercising control over their learning. Whereas contextual constraints may limit choice surrounding course content, learners can make decisions regarding the method of delivery. This presentation addresses ways an instructor can adapt her teaching to align with student-indicated preferences for language learning to increase participation.

Language Focus: ALL LANGUAGES

Presentation Language: English

Audience: College or University Educators

Keyword: Planning

STVI-18

Prince Edward

Gesture use in second language classrooms

*Ding Wang, Reed Riggs
University of Hawai'i at Mānoa*

I would like to discuss problems with gesture use in second language classes that is caused by cultural differences and what we can do to avoid this.

Language Focus: ALL LANGUAGES

Presentation Language: English

Audience: General (all levels)

Keyword: Planning

STVI-19

Prince Edward

Interweaving OPI and ODA with Classroom Practice

Ying Shiroma, Defense Language Institute

Being a certified Oral Proficiency Interview (OPI) tester and Online Diagnostic Assessment (ODA) specialist for over a decade, the presenter will share her expertise on language assessment. The presenter will explain how to incorporate the OPI and ODA into classroom and help students achieve higher levels of proficiency.

Language Focus: ALL LANGUAGES

Presentation Language: English

Audience: General (all levels)

Keyword: Performance/ Feedback /Assessment

Saturday Sessions - 9:15 - 10:15 a.m.

SSVI-43
Hawai'i 1

Saturday, 9:15-10:15

Adapting Authentic Materials for Use at Multiple Levels

Cynthia Ning, University of Hawai'i

With the explosion of available materials online, teachers have more opportunity than ever to create lively, relevant, cutting-edge lessons to engage their students. This session will focus on a range of authentic materials, each of which can be developed into lessons for novice, intermediate, and advanced learners, through a process of "changing the task, not the text," and a sequence of graded tasks to help learners intake information inductively as well as explicitly. Examples are in Chinese, but the approach is usable with any language.

Language Focus: Chinese
Presentation Language: English
Audience: General (all levels)
Keyword: Planning

SSVI-45
Kaiulani 1

Saturday, 9:15-10:15

DACH-L for Every German Learner!

Doug Philipp, Cheyenne Mountain High School

Would you like to gain innovatively exciting ideas and methods for presenting DACH-L in your classes? This very active session will present reasons for enhanced teaching of the four countries and expose each person to a plethora of ideas, resources and techniques to slip more DACH-L into any German class.

Language Focus: German
Presentation Language: German
Audience: General (all levels)
Keyword: The Learning Experience

SSVI-44
Hawai'i 2

Saturday, 9:15-10:15

How to Use Google Spreadsheets to Captivate and Engage Students

Junko Agena, Aina Haina Elementary School

Spreadsheets can be exciting! Participants will learn how to use Google Spreadsheets in World Language classrooms to enhance students' communication skills through active engagement. Learn how other Google Tools can also assist with student comprehension of the target language. Having a Gmail account and laptop is recommended to fully participate.

Language Focus: ALL LANGUAGES
Presentation Language: English
Audience: General (all levels)
Keyword: The Learning Experience



A waterfall in Kauai

Saturday Sessions - 9:15 - 10:15 a.m.

SSVI-46
Kauai

Saturday, 9:15-10:15

Working with words in a target language

*Yolanda Castellanos Ku,
Broomfield High School, Boulder CO*

This workshop presents tools for developing facility with target language words that can be applied by World Language teachers from elementary through high school in any target language. These hands-on activities promote the usage of words, extend vocabulary, and enrich composition. Use of authentic materials helps students to gain proficiency and a deeper understanding of written and spoken language across a variety of topics. Activities will be illustrated in Spanish but are applicable in any language.

Language Focus: Spanish
Presentation Language: English
Audience: General (all levels)
Keyword: The Learning Experience

SSVI-47
Molokai

Saturday, 9:15-10:15

Planning Vocabulary Instruction

Paul Chandler, University of Hawai‘i at Mānoa

This interactive session focuses on the planning and implementation of foreign language vocabulary instruction. Research-informed tasks and examples will be provided. The examples will be primarily in Spanish, but are easily adapted for use in other language classrooms. Teachers will get ideas to enhance vocabulary instruction in their programs.

Language Focus: ALL LANGUAGES
Presentation Language: English
Audience: General (all levels)
Keyword: Planning

SSVI-48
Prince David

Saturday, 9:15-10:15

Learn with the National Language Teacher of the Year

*Edward “Ted” Zarrow,
American Council on the Teaching of Foreign Languages*

Share an hour with the ACTFL National Language Teacher of the Year and experience language learning that engages and motivates students. Learning strategies are ready to apply and adapt for any language, any level. Be inspired with this glimpse into the classroom of an effective language educator.

Language Focus: ALL LANGUAGES
Presentation Language: English
Audience: General (all levels)
Keyword: The Learning Experience

SSVI-49
Territorial 2

Saturday, 9:15-10:15

From Language Competence to Global Competence: Social Justice, Community Involvement and Standards

*Rafael Gomez,
California State University, Monterey Bay*

How to help students to think critically about the world around them? How to prepare Spanish language learners to engage with the community in order to gain global competence? This presentation will offer practical strategies to incorporate social justice pedagogy, community involvement and language learning standards into the Spanish classroom.

Language Focus: Spanish
Presentation Language: Spanish
Audience: College or University Educators
Keyword: The Learning Experience

Saturday Sessions - 9:15 - 10:15 a.m.

SSVI-50
Territorial 3

Saturday, 9:15-10:15

Language Program Advocacy through Sister Schools
Will Smith, Waipahu High School

Attendees will learn about ways to advocate for their language programs through sister schools. We will go over how to start a sister school relationship, maintain the relationship, and take the relationship to higher levels in order to inspire student motivation and learning.

Language Focus: ALL LANGUAGES

Presentation Language: English

Audience: General (all levels)

Keyword: Collaboration and Professionalism

Exhibit Break

10:15 - 10:45

SSVI-51
Territorial 1

Saturday, 9:15-10:15

***Beginning Language:
from Traditional to Communicative through Input,
Scaffolding, and Interaction***

*Andrew DeMil, Vanessa Rukholm,
University of Tampa*

Many textbooks fall short of providing activities that promote communication; most are mechanical exercises that leave out meaning. This presentation defines communication, provides data from top-selling textbooks in Spanish, French and Italian, and demonstrates how to transform mechanical activities to activities that result in communication.

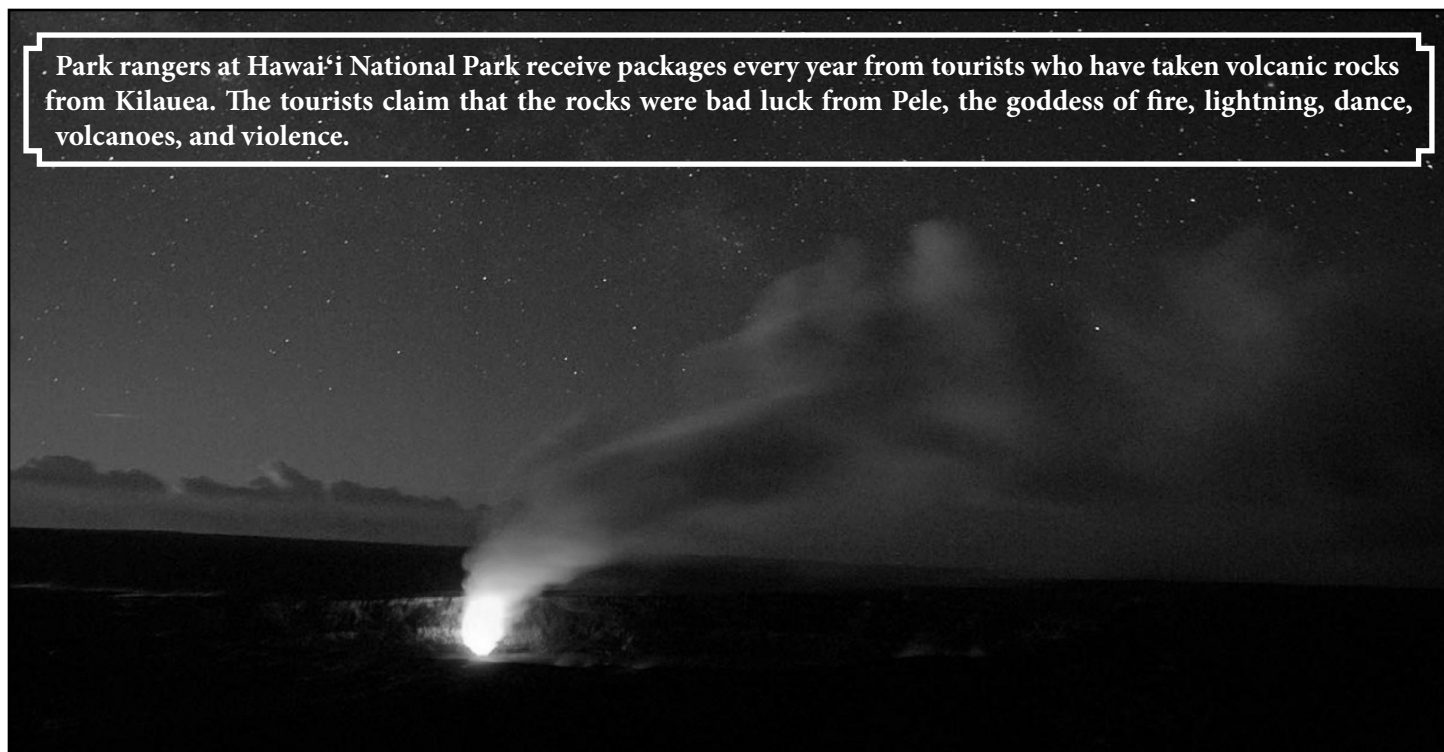
Language Focus: ALL LANGUAGES

Presentation Language: English

Audience: General (all levels)

Keyword: Planning

Park rangers at Hawai'i National Park receive packages every year from tourists who have taken volcanic rocks from Kilauea. The tourists claim that the rocks were bad luck from Pele, the goddess of fire, lightning, dance, volcanoes, and violence.



Saturday Tsunami Sessions - 11:00 a.m. - 12:00 p.m.

STVII-20

Prince Edward

Writing Stories into a Beginning Language Learner Curriculum

Ngan Ha Ta, 'Iolani School

Reaching cultural literacy and language proficiency requires that learners actively process language in many contexts, continuously experiencing how language and culture fit together. Participants at this presentation will explore a four-step process for designing early pedagogical readers, connecting students' own cultures to culture from the target language, while supplementing curriculum needs.

Language Focus: Chinese

Presentation Language: English

Audience: General (all levels)

Keyword: Planning

STVII-21

Prince Edward

Online Chinese Language Class? Why not?

Xuan Wang-Wolf, Arizona State University

As increasingly diverse languages begin to offer online classes, should Chinese, often hailed as one of the most difficult foreign languages, follow the "trend"? How can the design of Chinese language courses be applied to an online teaching/learning environment? This presentation will explore the above questions in detail.

Language Focus: Chinese

Presentation Language: English

Audience: College or University Educators

Keyword: Planning

STVII-22

Prince Edward

Can do done differently—electronic language learning portfolios in beginner German courses

Berit Jany, University of Colorado Boulder

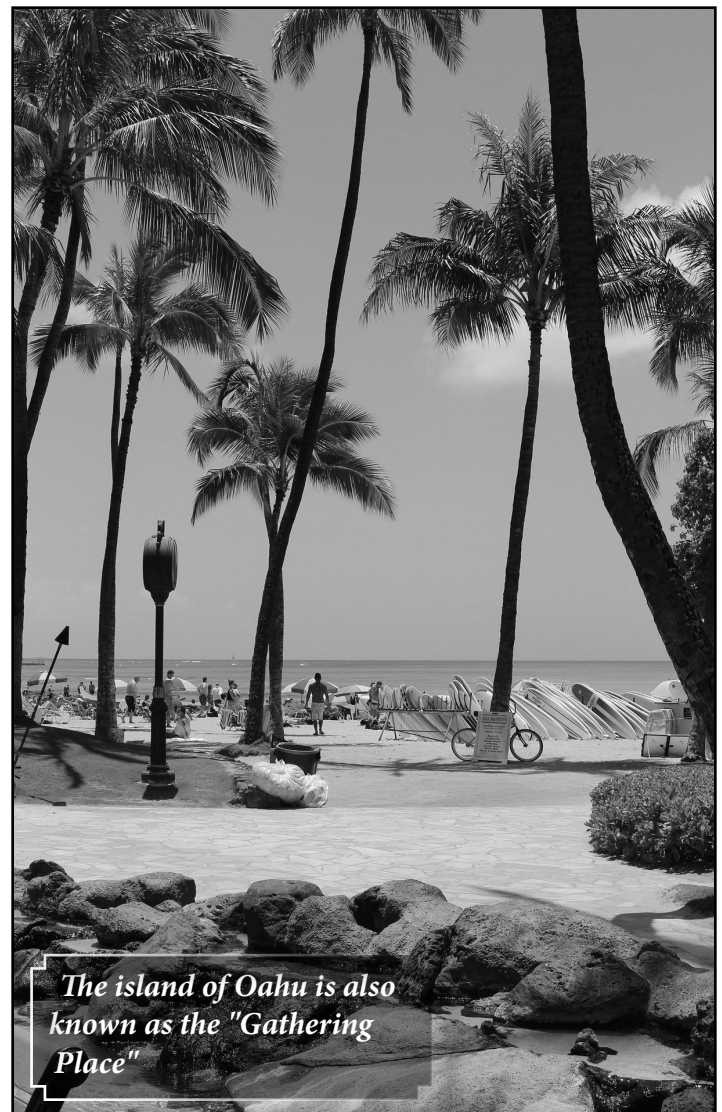
Electronic learning portfolios offer a platform for students to self-reflect on their foreign language progress. This presentation discusses a technology project to enhance students' motivation and positive attitude toward foreign language learning while simultaneously preparing them for proficiency assessments, all while actively employing can-do statements.

Language Focus: German

Presentation Language: English

Audience: General (all levels)

Keyword: Performance/ Feedback /Assessment



The island of Oahu is also known as the "Gathering Place"

Saturday Sessions - 11:00 a.m. - 12:00 p.m.

SSVII-52
Hawai'i 1

Saturday, 11:00-12:00

In Speaking, There is Life: Taking Writing and Speaking from Classroom to Competitions
Sumi Chang, University of Hawai'i

This presentation introduces a multi-step preparation process for short public speaking. First, learners write a script for a short speech on the topic of their choice. They then give that speech in class, followed by an entry into a speech competition. Student course evaluations reflect positive responses to the process.

Language Focus: Korean
Presentation Language: English
Audience: College or University Educators
Keyword: Collaboration and Professionalism

SSVII-53
Hawai'i 2

Saturday, 11:00-12:00

Increasing Student Engagement with User-Friendly Apps
Laura Blancq, Mid-Pacific Institute, Honolulu, HI
Daisy Pei, Mid-Pacific Institute

For those who wish to integrate more apps in the classroom. Bring your devices and we will workshop technology like QR Codes, Padlet, Aurasma, Kahoot! and Twitter.

Language Focus: ALL LANGUAGES
Presentation Language: English
Audience: Secondary Educators
Keyword: The Learning Experience

SSVII-54
Kaiulani 1

Saturday, 11:00-12:00

Integrating Intercultural Pedagogy into the German Novice and Intermediate Language Classroom
Kacy Peckenpaugh, Weber State University

This presentation uses a foundation in inter-cultural pedagogy to explore how lessons can integrate culture not only at the grammatical and lexical level, but also at the level of pragmatic and inter-cultural competence. Practical examples will give attendees a number of ideas to implement directly upon return in the classroom.

Language Focus: German
Presentation Language: English
Audience: General (all levels)
Keyword: The Learning Experience

SSVII-55
Kauai

Saturday, 11:00-12:00

Best of Arizona: Día de los Muertos y Halloween
Albert Martino, Cactus Shadows HS

How do these two cultural events connect? Through literacy of course! Learn a variety of activities that develop literacy skills using basic word-based, to the more advanced inference type activities! The presenter will demonstrate how these activities develop all skills and still make learning fun and engaging for students!

Language Focus: ALL LANGUAGES
Presentation Language: English
Audience: General (all levels)
Keyword: The Learning Experience

Saturday Sessions - 11:00 a.m. - 12:00 p.m.

SSVII-56
Molokai

Saturday, 11:00-12:00

Teachers and Students as Assessors in the AP Course
Fernando Rubio, University of Utah

This presentation addresses the crucial role of the teacher (and student) as the evaluator during the AP course. We will discuss the fundamentals of ongoing, formative assessment and consider how systematic, classroom-based, learning-oriented assessment can pave the way for success in a summative performance assessment such as the AP exam.

Language Focus: ALL LANGUAGES

Presentation Language: English

Audience: Secondary Educators

Keyword: Performance/ Feedback /Assessment

SSVII-57
Territorial 2

Saturday, 11:00-12:00

In Literature There is Life: Making Connections in a Beginning Literature Class
Billie Hulke, Baylor University

This session highlights activities that create an enjoyable literary journey which provide a pathway to increase proficiency and critical thinking skills. The presenter's Hoja de información features strategies to connect to communicative activities, a grammar review, literary analysis, cultural facets, and opportunities for students' personal perspectives.

Language Focus: Spanish

Presentation Language: Spanish

Audience: General (all levels)

Keyword: The Learning Experience

SSVII-58
Territorial 3

Saturday, 11:00-12:00

Helping Students Develop a Linguistic Consciousness to Communicate with Meaning and Accuracy
Katherine Abuchaibe, Utah State Office of Education
Ofelia Wade, Natziely Torres,
Utah State Office of Education

This session is based on Roy Lyster's research on the Counterbalance Approach to teach language forms. The presenters will explicitly present its theoretical framework and the instructional sequence protocol to help students achieve higher proficiency and accurate production of language forms that are not easily transferable from L1 to L2.

Language Focus: ALL LANGUAGES

Presentation Language: English

Audience: Elementary Educators

Keyword: The Learning Experience

SSVII-59
Territorial 1

Saturday, 11:00-12:00

AIM for Proficiency, Engagement and 90%+!
Wendy Maxwell, AIM Language Learning

In this hands-on workshop, with a focus on the learning experience of students, language educators will learn how the innovative 'Accelerative Integrated Methodology' (AIM) blends the best of language-acquisition theory and brain-based research with interactive, systematized and engaging instructional strategies that ensure ACTFL's 90%+ target language recommendation.

Language Focus: English, Spanish, French, Chinese, Japanese

Presentation Language: English

Audience: General (all levels)

Keyword: The Learning Experience

Saturday Tsunami Sessions - 1:15 - 2:15 p.m.

Saturday Luncheon 12:00 - 1:00 Prince David (Ticketed Event)

Saturday's luncheon will be in Prince David for those who pre-purchased tickets at registration.

This will also be the kickoff for SWCOLT 2017 / OFLTA 2017. Come join the celebration and look forward to 2017 in Oklahoma City.

STVIII-23
Prince Edward

Saturday, 1:15-2:15

Learning the retrospective form -ten and past description using the Korean song kohyang uy pom
Kyoungwon Oh, University of Hawai'i at Mānoa

When compared with visual materials, the potential of music-based language teaching has not been explored in depth. And while the positive effect of music on language learning has been researched in various languages, this has not been the case with Korean. This presentation will use a Korean song to demonstrate how to choose an appropriate song to teach grammar with cultural competency.

Language Focus: Korean
Presentation Language: English
Audience: General (all levels)
Keyword: The Learning Experience

STVIII-24
Prince Edward

Saturday, 1:15-2:15

Giving Cinderella Language Skill of Listening Life: Applying Reading Strategy to Listening
Sumi Chang, University of Hawai'i

This presentation introduces how to help learners visualize listening, an invisible language skill. By applying the receptive skill of a reading strategy – namely reading larger units -- to another receptive skill of listening, students learn to listen for the sentential ideas rather than dwelling on the phonemic or lexical units.

Language Focus: Korean
Presentation Language: English
Audience: College or University Educators
Keyword: The Learning Experience

STVIII-25
Prince Edward

Saturday, 1:15-2:15

Using Internet Memes for Contextualized Grammar Instruction
Hye Young Smith, University of Hawai'i at Mānoa

This presentation will provide useful ideas for using Internet memes as a means of teaching L2 grammar in context, in light of cultural aspects such as humor and sarcasm. How memes can be created, appreciated and reproduced by both teachers and students in and outside the classroom will be discussed.

Language Focus: Korean
Presentation Language: English
Audience: General (all levels)
Keyword: The Learning Experience

Saturday Sessions - 1:15 - 2:15 p.m.

SSVII-60
Hawai'i 1

Saturday, 1:15-2:15

Bringing Life to a Text with Multiple Readings
*Robert Harrell, Pacifica High School; COACH FLP;
Compelling Input*

Reading a text multiple times and reading multiple texts require student engagement, focus, depth of inquiry, and a high level of comprehension, while remaining in the target language. Participants will discover avenues, such as Reader's Theatre, music, and art, that address these concerns and align with Common Core State Standards.

Language Focus: ALL LANGUAGES
Presentation Language: English
Audience: General (all levels)
Keyword: The Learning Experience

SSVIII-61
Hawai'i 2

Saturday, 1:15-2:15

Engage and Motivate the Reluctant Language Learner
Norah Jones, Fluency Consulting

What makes learners disconnect? Experience and practice three key language approaches for all levels, all languages, that motivate and reconnect disaffected students to you, their classmates, and language-learning. Practical information on why adolescents disengage from language-learning is paired with specific activities to overcome reluctance. Thorough handout provided.

Language Focus: ALL LANGUAGES
Presentation Language: English
Audience: General (all levels)
Keyword: The Learning Experience

SSVIII-62
Kaiulani 1

Saturday, 1:15-2:15

Rethinking the Selection Criteria for Course Materials in the 21st Century Language Classroom
*Mariana Bahtchevanova,
Arizona State University (SILC)
Diana Latimore, Arizona State University (SILC)*

This session will provide participants with a comprehensive and easily modified rubric that will help them assess and select the best available textbooks, online programs, and other course materials for their proficiency-based language courses. The presenters will also discuss the rationale for the criteria included in the rubric.

Language Focus: ALL LANGUAGES
Presentation Language: English
Audience: General (all levels)
Keyword: Planning

SSVIII-63
Kauai

Saturday, 1:15-2:15

***Best of California: Around the Campfire:
Tell Me a Story***
Elizabeth Matchett, Henry M. Gunn High School

Spend an hour where you will hear about a Level 3 unit designed to help students tell a story about an unforgettable experience. Narrating in the past is a crucial skill intermediate students must develop, and learning to tell an engaging story in another language is an authentic task that students are very likely to actually use in a real world language experience.

Language Focus: Spanish
Presentation Language: English
Audience: Secondary Educators
Keyword: Performance/ Feedback /Assessment

Saturday Sessions - 1:15 - 2:15 p.m.

SSVIII-64
Molokai

Saturday, 1:15-2:15

Teaching for Proficiency 25 Years: Then and Now
Cheryl Hansen, Weber State University

After OPI training 25 years ago, the focus in my classroom changed from talking about language to using it. What should our students be able to do, and how do we get them there? This presentation will focus on student-centered classroom activities in my portfolio, some old and some new.

Language Focus: ALL LANGUAGES

Presentation Language: English

Audience: General (all levels)

Keyword: Performance/ Feedback /Assessment

SSVIII-65
Territorial 1

Saturday, 1:15-2:15

Writing about Literature and Culture
Irena Stefanova, Santa Clara University
Marie Bertola, Santa Clara University

Can students transition from communicative writing tasks to writing about literature and culture, and meet the challenges of advanced writing while enhancing their critical thinking and linguistic confidence? We'll explore how digital writing, visual narration, and global simulation enable the integration of literary works and culture into the L2 curriculum.

Language Focus: French, Italian, Spanish

Presentation Language: English

Audience: College or University Educators

Keyword: Planning

SSVIII-66
Territorial 2

Saturday, 1:15-2:15

Laughter, Curriculum and Theory in TPRS/CI Programs
Reed Riggs, University of Hawai'i at Mānoa

A community of TPRS/CI* language teachers is growing fast, and research is showing valuable gains in their students' proficiency levels, AP scores and acquisition processes. Attendees will experience a sample TPRS lesson, explore TPRS/CI-based curriculum templates, and obtain further resources for continued TPRS/CI lesson ideas, professional development, and research. (*comprehensible-input)

Language Focus: ALL LANGUAGES

Presentation Language: English

Audience: General (all levels)

Keyword: Planning

SSVIII-67
Territorial 3

Saturday, 1:15-2:15

Empowering Dual Language Immersion Partner Teachers Through Effective Collaboration
Lois Lovell, Utah State Office of Education
Brandee Mau, Utah State Office of Education

Collaboration as a dual language immersion team can ensure positive outcomes for student achievement and a successful program. Explore ways to create a culture of cohesiveness between partner teachers, and learn strategies to promote partner collaboration that will enrich instruction between the English and target language classroom.

Language Focus: ALL LANGUAGES

Presentation Language: English

Audience: Elementary Educators

Keyword: Collaboration and Professionalism

Saturday 90 Minute Focus Sessions - 2:30 - 4:00 p.m.

Focus-01 **Hawai‘i 2**

Saturday, 2:30-4:00

Are You In the Right “Place”?

*Danile Kop, Hawai‘i DOE,
Hawai‘i Association of Language Teachers (HALT)
Manuwai Peters,
Hawai‘i DOE, Office of Hawaiian Education*

Awareness of the historical, geographical, and natural elements of an area provide the backdrop for the cultural and linguistic development of the people living in that place. Experience a place-based lesson during a short walk in Waikiki to generate your own “place” ideas to enhance student achievement of standards.

Language Focus: ALL LANGUAGES
Presentation Language: English
Audience: General (all levels)
Keyword: The Learning Experience

Focus-03 **Prince Edward**

Saturday, 2:30-4:00

Measuring Magnetic Fields Using a Homemade Compass

Matt Marone, Dept. of Physics, Mercer University

If you teach in an immersion school, are an advocate for project- or problem-based learning, or interested in introducing STEM content into your standards-based FL curriculum, this focus session is for you! A great Chinese invention, the compass, was used early on as an instrument for fēng shuǐ (風水). Participants will build their own simple compass and learn how it can be used to measure the strength of a magnetic field produced by current in a wire. This simple experiment illustrates how we combine ancient Chinese discoveries with modern day physical principles in a fun and engaging learning environment. Bring a device with a spreadsheet software available. This focus session is limited to 20 attendees.

Language Focus: ALL LANGUAGES
Presentation Language: English
Audience: General (all levels)
Keyword: The Learning Experience

Focus-02 **Molokai**

Saturday, 2:30-4:00

It’s All About Planning - Building a Bridge From Curriculum to Lesson Planning

Thomas Sauer, LearningShifts

Suffering from standards overload and don’t know where to start? Proficiency-Guidelines, National-Standards, Can-Do-Statements ... Discover an easy-to-use processing guide that will help you connect the dots of the planning process and begin to make sense of it all by creating purposeful learning targets that will help YOU plan and your students learn.

Language Focus: ALL LANGUAGES
Presentation Language: English
Audience: General (all levels)
Keyword: Planning

Focus-04 **Territorial 1**

Saturday, 2:30-4:00

Motivating Students in 21st Century World Language Classrooms

Yo Azama, North Salinas High School

Have you seen changes in students over the years? In the rapidly changing world, how can we help students discover the joy of learning another language and culture? What are the key elements a language teacher should know? In this session, participants will explore essential elements with practical approaches in creating an environment which promotes students’ motivation from beginning to AP level world language classrooms. In this active session, the participants will explore the topics through hands-on activities, small group discussions, and develop practical tools that are applicable to all levels of learners.

Language Focus: ALL LANGUAGES
Presentation Language: English
Audience: General (all levels)
Keyword: The Learning Experience

Saturday 90 Minute Focus Sessions - 2:30 - 4:00 p.m.

Focus-05 **Territorial 2**

Saturday, 2:30-4:00

Next Time: Head for the LILL

*Lisa Berkson, Scottsdale Unified School District
Greta Lundgaard, Plano Independent School District,
Ryan Smith, Washoe County School District,
Lyanne Terada, HALT*

How does being a teacher leader connect with teaching world languages? Last summer at The Ohio State University, more than 70 educators attending the Leadership Initiative for Language Learning found out. New and established research supports six core practices as keys to success in teaching language and enhancing language acquisition. For teachers and admin who are new or have been in the profession for years, this session is sure to provide insight into the best ways to help others acquire language effectively.

Language Focus: ALL LANGUAGES
Presentation Language: English
Audience: General (all levels)
Keyword: The Learning Experience

Focus-06 **Territorial 3**

Saturday, 2:30-4:00

Challenge Yourself:

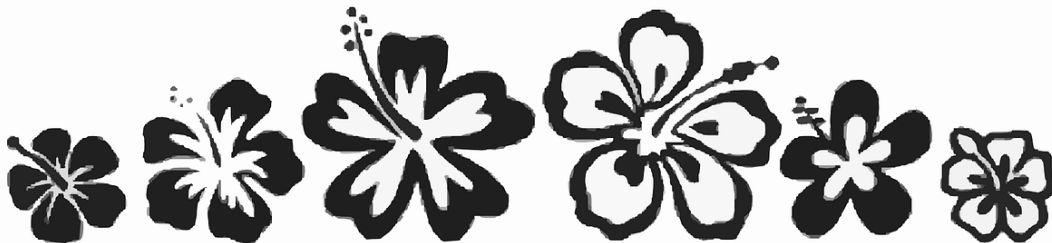
Discover Project-Based Language Learning

*Julio Rodriguez, Hui-Ya Chuang,
Ruslan Suvorov, Stephen Tschudi
University of Hawai'i at Mānoa*

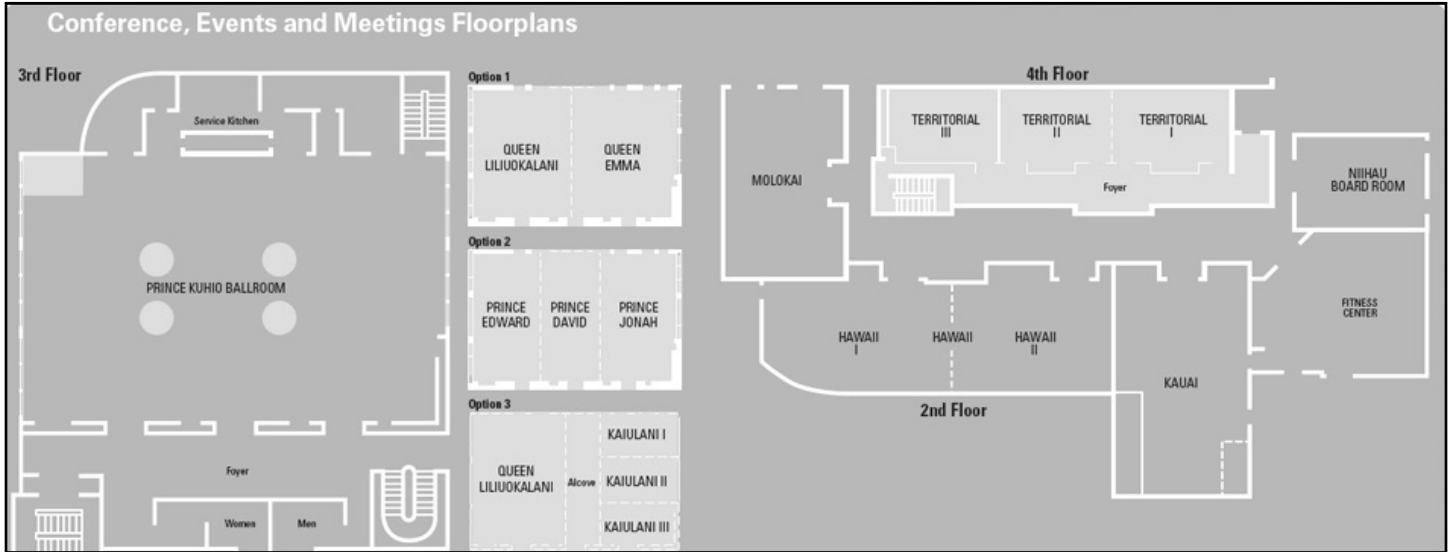
Many have heard of Project-Based Learning (PBL), but how can it best be applied to foreign language instruction? Come learn the basics of Project-Based Language Learning (PBLL), plus details on opportunities to further build your knowledge through online and live professional development offered by the University of Hawai'i NFLRC.

Language Focus: ALL LANGUAGES
Presentation Language: English
Audience: General (all levels)
Keyword: The Learning Experience

The AATSP-Hawaii Chapter invites everyone to see the Spanish film
Ocho apellidos vascos (95 minutes)
Saturday from 4:15 - 5:50 p.m. in Kauai



Hilton Waikiki Beach on Kuhio



Thanks for attending!



HALT thanks you for attending the combined SWCOLT / HALT conference this year. We hope you have enjoyed your stay here and will return to Hawai'i soon.

Next year, SWCOLT will be held at the historic Skirvin hotel in downtown Oklahoma City from March 2-4, 2017. Start planning now so you can join us there.

Travel safely as you return home!

Hawaiian Fun Facts throughout this program © 2007-16, Randomhistory.com

Southwest Conference on Language Teaching
March 3-5 – Hilton Waikiki Beach on Kuhio
Honolulu, Hawai'i

Participants may be able to earn Continuing Education Units (CEU)
while attending conference workshops and sessions.

DIRECTIONS:

1. Please fill out completely.
2. Complete a separate Conference Workshop/Session Attendance Form for EACH DAY that you attend.
3. Sign the form in the lower left-hand corner.
4. Attach your conference name badge to the form(s) when submitting it to the school district. This will serve as proof of attendance.

Conference Workshop/Session Attendance Form
for Continuing Education Credit (CEU)
(Please PRINT and COMPLETE all information.)

Name _____
Last First M.I.

Address _____
Street / No. City/State Zip

Home Tel. No. _____ Social Security No. or Teacher ID No. _____

School _____

CONFERENCE WORKSHOP/SESSION ATTENDANCE INFORMATION

Date	Time	Workshop/Session No.	Workshop/Session Title	No. of Hours

Participant Signature

Jody Klopp
SWCOLT Executive Director

SWCOLT cannot guarantee that teachers will receive continuing education credits for participation in the conference. It is the teacher's responsibility to comply with state and/or local school district guidelines for obtaining such credits.

Southwest Conference on Language Teaching
March 3-5 – Hilton Waikiki Beach on Kuhio
Honolulu, Hawai'i

Participants may be able to earn Continuing Education Units (CEU)
while attending conference workshops and sessions.

DIRECTIONS:

1. Please fill out completely.
2. Complete a separate Conference Workshop/Session Attendance Form for EACH DAY that you attend.
3. Sign the form in the lower left-hand corner.
4. Attach your conference name badge to the form(s) when submitting it to the school district. This will serve as proof of attendance.

Conference Workshop/Session Attendance Form
for Continuing Education Credit (CEU)
(Please PRINT and COMPLETE all information.)

Name _____
Last First M.I.

Address _____
Street / No. City/State Zip

Home Tel. No. _____ Social Security No. or Teacher ID No. _____

School _____

CONFERENCE WORKSHOP/SESSION ATTENDANCE INFORMATION

Date	Time	Workshop/Session No.	Workshop/Session Title	No. of Hours

Participant Signature

Jody Klopp
SWCOLT Executive Director

SWCOLT cannot guarantee that teachers will receive continuing education credits for participation in the conference. It is the teacher's responsibility to comply with state and/or local school district guidelines for obtaining such credits.

SWCOLT/HALT 2016 PROGRAM CONFERENCE EVALUATION

Thank you for taking the time to complete this evaluation, which will help us to plan for future conferences.

1. At what level do you teach

K=6 ____ Jr. High ____ Sr. High ____ Com College ____ University ____ Other ____

2. What language(s) do you teach?

French___German___Spanish___Latin___Japanese___Chinese___Korean___Russian___

Other _____

Please rate the conference on the following items using this scale:

5	4	3	2	1	N/A
(Excellent)				(Poor)	

3. My overall experience at the conference _____

4. Time schedule ____

5. Site

6. Sessions

7. Workshops

8. Exhibitors _____

9. Meals _____

10. Time for Professional interactions_____

11. Registration Process _____

Please answer the following

12. Have you attended other SWCOLT conferences? Yes ____ No ____

13. If yes, how many? _____

14. How did you hear about this conference? State conference/association____E=mail____ Web=site____
Administration____ School Dept.____ Mailings____ Colleague____ State Dept.____ other____

15. Which sessions (workshops) were the most useful to you. (Please identify by number or title)

16. What was it about this session or sessions that made it valuable to you? _____

17. Which sessions or workshops should be repeated? _____

Which session would you like to represent SWCOLT at the ACTFL conference? _____

Please **return** this evaluation form to the **Registration Table, to the Exhibitor Drawing on Saturday, or mail to:**
Lindsay MacDonald, c/o Westmoore High School, 12613 S. Western Ave., Oklahoma City, OK 73170

Thanks for coming!

THERE'S A PROFICIENCY STORM BREWING IN OKC

**SWCOLT 2017
Oklahoma City, OK**

**Please join us for SWCOLT/OFLTA on March 2-4, 2017,
at the historic Skirvin Hotel in downtown Oklahoma City.**

SWCOLT Thanks Our Sponsors



SANTILLANA

<http://www.santillanausa.com>



National Foreign Language Resource Center
University of Hawai'i at Mānoa

<http://www.nflrc.hawaii.edu/>



ACTFL

AMERICAN COUNCIL ON THE
TEACHING OF FOREIGN LANGUAGES

<http://actfl.org>



<http://confuciusinstitutehawaii.org/>